STUDENT'S CONFERENCE ROOM
THIS YEAR, I SUGGEST THAT WE ORGANIZE A HUGE SPORTING EVENT THIS SPRING.
THIS INNOVATION WILL PRECISELY BE ...
...FOR THE "SPRING SPORTS FESTIVAL".
WHAT? WE'RE GONNA CANCEL THE RELAY RACES BETWEEN THE CLASSES?
NO, WE'RE GOING TO CHANGE EVERYTHING.
YOU'RE PROBABLY AWARE OF THE MATCH BETWEEN YAMAZAKI FROM THE BOXING CLUB AND SAWAMURA FROM THE SHUDO SECTION.
WE'RE GONNA CALL IT...
..."THE OFFICIAL WAR OF COMBAT SPORTS"!!
AKIRA ASADA
STUDENT COUNCIL PRESIDENT.
2
"THE OFFICIAL WAR OF COMBAT SPORTS" IN THIS SCHOOL?!
A Manga-daisuki project
NORITAKA THE KING OF FIGHTING!

THE OFFICIAL WAR OF COMBAT SPORTS

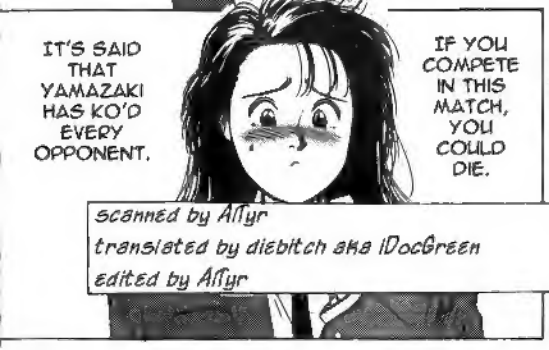
THE CONFRONTATION OF MAY

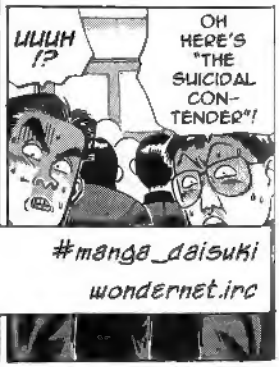
YAMAZAKI, THE HIGH SCHOOL CHAMPION, AFTER A VICTORY.

"THE PUNCH THAT KILLS"
RYUJI YAMAZAKI (BOXING CLUB)
VS
"THE SUICIDAL CONTENDER"
NORITAKA SAWAMURA (SHUDO CLUB)

SAWAMURA, TAKING ADVANTAGE OF THE TIME THAT REMAINS.

SOME BAKER SAID: "IS HE GOING TO PRESERVE THE LIFE THAT HIS PARENTS GAVE HIM?".





scanned by Alfyr
translated by diebitch aka iDocGreen
edited by Alfyr

#manga_daisuki
wondernet.irc

WHO'S THE SUICIDAL GUY?
THE GUY ON THE PICTURE...
ARE YOU SURE YOU STILL WANT TO DO IT?...
YOU CAN STILL GIVE UP....
HEY SAWAMURA!
HMM, WELL ...
I...
COME ON SAWAMURA, BE A MAN!
HUM
EIJI YAMADA GANG LEADER
IN TIMES LIKE THIS, RAW POWER WON'T HELP YOU... WILL POWER IS YOUR MAIN ASSET.
HUH... WELL...
YOU HAVE TO DEFEAT HIM, SAWAMURA!
YOU WILL WIN!!
YA...
YAMADA ...
OK OK, YAMAZAKI VS SAWAMURA!
WE'RE TAKING YOUR BETS!

$20 ON YAMAZAKI!
YEAH!
250 BUCKS ON YAMAZAKI !!
$10 ON YAMAZAKI!
YAMAZAKI! ON YAMAZAKI!!
ZIP
WE'RE GONNA BE RICH.

LISTEN TO THIS!
TAP
TAP
YAMAZAKI'S HAVING A MATCH AGAINST A GUEST AT THE BOXING CLUB!
WE'RE GOING ?!
WE COULD EVALUATE YAMAZKI !!
COME ON NAKA-YAMA! HURRY UP!
WELL I'VE GOT THINGS TO DO.

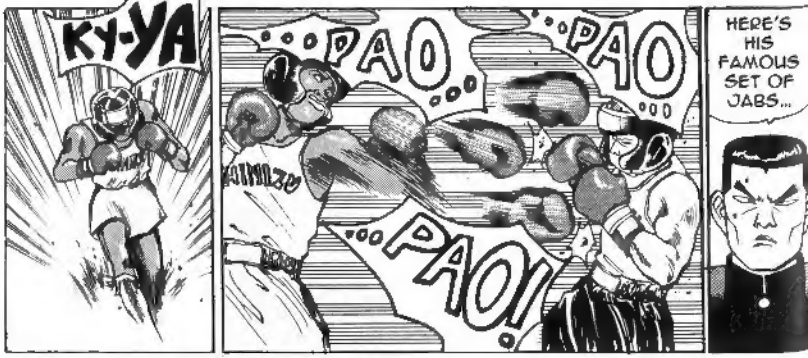
WHAT ABOUT YOU SAWA-MURA, YOU'RE NOT GOING ?
HU?
WELL, I...
ARE YOU SHY?
TODAY, THE SOLU-TION TO WINNING IN SPORTS IS SCIEN-CE!
ANY RESEMBLANCE WITH REAL PEOPLE IS COMPLETELY UNINTENTIONAL.

SCI...
SCIENCE?...
YES FOR EXAMPLE IN FORMULA 1, HAVING A V10 DOES NOT NECESSARILY SECURE YOUR VICTORY.
YOU HAVE TO TAKE IN ACCOUNT OTHER PARAMETERS, SUCH AS THE SKILLS OF THE DRIVER, THE TIRES, THE LAYOUT OF THE TRACK... IT'S EXACTLY THE SAME FOR SPORTS!!
A SIMPLISTIC THING LIKE YAMAZAKI'S "HARD PUNCH"...
...CAN'T BE UP TO SCIENCE!!
TOP SECRET
I'VE BEEN WRITING THIS REPORT ON SCIENCE AND BOXING SINCE TWO YEARS NOW.
AND WITH THIS, YOU WILL PULVERIZE YAMAZAKI!!
BOXING AND SCIENCE
Summary
- Research on boxing
- The weaknesses of the "HARD PUNCH"
INCREDIBLE!
FRIENDLY MATCH AT THE BOXING CLUB
IZUMIYA
WOAH! ... THERE'S A LOT OF PEOPLE!
STOP PUSHING!!
HERE'S HIS OPPONENT.
HIS NAME'S CROCKETT, A FOREIGN STUDENT FROM SHIMIZU SCHOOL.
HIDEMITSU SODA
KENPO CLUB CAPTAIN
KOICHI HASHIMOTO
WRESTING CLUB CAPTAIN

THE GUY COMES FROM AN AMERICAN SCHOOL WHERE THEY STUDY SPORTS SCIENTIFICALLY. AND HE'S A CHAMPION!
HEY, ONE ROUND *!
HE WON THE CALIFORNIA CHAMPION TITLE LAST YEAR WITH ZERO DEFEATS.

*HE ACTUALLY SPEAKS ENGLISH

HIS STRENGTH COMES FROM HIS SET OF JABS! AND HIS SEQUENCES WERE CALCULATED CAREFULLY.
HIS REACH IS HIGHER THAN YAMAZAKI'S
YEAH.
IF YAMAZAKI GETS HIS ASS KICKED HERE, THERE'S GONNA BE QUITE A RUCKUS.
BLAH
BLAH



POW POW POW!
HEY, BOY!
POW
HA!
POW
POW
HA!
AUH, WAS YAMAZAKI REALLY THE HIGH SCHOOL CHAMPION?
CAUSE RIGHT NOW HE'S NOT DEFENDING HIMSELF MUCH.
YAAAA
YOU'RE WRONG ...
AS OF NOW, HE HASN'T BEEN TOUCHED BY ANY BLOW.
WHILE AVOIDING THE BLOWS PERFECTLY ...
... HE'S WAITING THAT HIS OPPONENT LOWERS HIS GUARD.
SHIMIZU

ROAR

?!
STAOK...
KHARRRG!!!
HUH?!
HE BEAT UP THE CALI-FORNIA CHAM-PION ...
... IN A SINGLE BLOW ?!
HOMF...

SAWAMURA, WHEN IT'S GOING TO BE YOU'RE TURN...
... YOU WON'T BE AS LUCKY AS HIM!!
WH.... WHAT ?!
HUH... SAWA-MURA...
YEAH, WHAT ?
I'M AFRAID THAT ...
... SCIENCE CAN'T DO ANYTHING AGAINST HIM!
HOW ARE YOU FEELING ?
IT'S HOR-RIBLE !
AGAINST SUCH A PUNCH... SAWA-MURA WILL...
... GET HIS ASS KICKED.. FOR SURE...

SHUDO CLUB
AGAINST SUCH A PUNCH, SAWAMURA WILL GET HIS ASS KICKED FOR SURE...
FLOOP FLOOP
...
WHAT'S GOING ON?
SEEMS LIKE YOU'RE NOT FEELING WELL.
HE USUALLY HAS A GOOD APPETITE
TCHIK
MUNCH MUNCH
SO, YOU'RE NOT HUNGRY?
EAT SOME BREADED PORK
IT'S NO USE TALKING TO H.M
I.
I..
IF I FIGHT AGAINST THAT GUY...
... I'M GONNA GET KILLED!!

FWUCKIN IDIOT!
BWAAAH
DJON'T SAY SWUCH CHTUPID CHT-HINGS !!
DON'T WORRY ABOUT IT!
TYSON WAS PROUD OF HIS INVINCIBILITY, BUT...
...BUT HE WAS BEATEN!
SLURP
JAMES "BUSTER" DOUGLAS! "THE MAN WHO HAS BROKEN THE LEGEND"!
TIP
I'M GONNA SHOW YOU THE TAPE OF THE FIGHT BETWEEN THE INVINCIBLE TYSON AND DOUGLAS, SOME UNKNOWN GUY.
YOU WILL SEE THAT IN THE FIGHTING DOMAIN, NOTHING IS ABSOLUTE.
ZIIP
YA
EHEE

?!
PUNCH
AOH
WOOPS ...
THAT WAS THE MATCH WHEN DOUGLAS LOST HIS TITLE...
UH.. WHAT !!!
YEAH, WELL I RE-SIGN !!
WAIT!
FIRST LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY!
URPS
EVERY-ONE THOUGHT ...
THAT DOUGLAS WAS WEAK...

BUT, DOUGLAS, LIKE MUHAMMAD ALI AND GUSHIKEN, LEFT HIS MARK IN THE HISTORY BOOKS...
...AND FOUGHT AGAINST POWERFUL OPPONENTS.
EVERYONE THOUGHT THAT HE WAS GOING TO LOSE.
AND SO, WHEN HE WON, EVERYONE THOUGHT IT WAS A MIRACLE!
ZIP!
THAT PROVES THAT DOUGLAS ...
... WAS FUCKING LUCKY!
THE ONLY DIFFERENCE ...
... BETWEEN DOUGLAS AND THE OTHERS...
... IS THAT HIS FIRST VICTORY CLEARED THE WAY TOWARDS..
... A SUCCESSION OF LEGENDARY VICTORIES
BUT COACH ALL OF THAT HAS NOTHING TO DO WITH THIS!
SAWAMURA AND YAMAZAKI HAVE A HUGE DIFFERENCE IN EXPERIENCE!
IDIOT! THEY ARE BOTH MERE HIGH SCHOOL STUDENTS.
WE'RE GOING TO FIND A WAY.
A WAY?
BUT THERE'S A CONDITION
WHICH CONDITION?

HIS FIGHTING SPIRIT ...
... HAS TO BE ON FIRE!
THAT HIS FIGHTING SPIRIT BE ON FIRE...
FOR THE MOMENT, IT WON'T HAPPEN.
GOD-DAMMIT! HOW WILL I BE ABLE TO FIND A WAY...
I WISH THERE WOULD BE AN EARTH-QUAKE...
THAT WAY, THE MATCH WOULD BE CANCELLED ...
I...
I HATE WEAK PEOPLE!
YES, ALL OF THIS STARTED WHEN I CAME HERE IN APRIL...
WHEN NAKAYAMA SAT NEXT TO ME...
HMM
LET'S SEE!

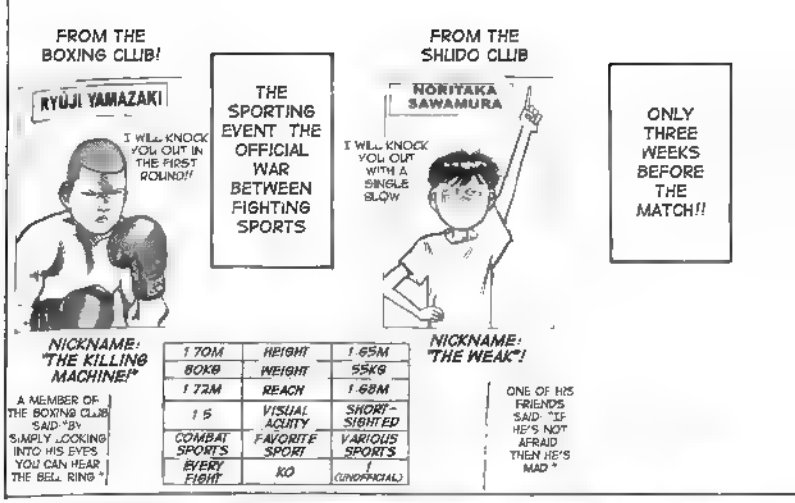
IF I WAS NAKAYAMA, I WOULD PREVENT...
...THIS HORRIBLE FIGHT FROM TAKING PLACE!
LET'S IMAGINE A SCENARIO...
IT'S AS A SPORTSMAN... NO, IT IS AS A MAN THAT I AM WILLING TO FIGHT YAMAZAKI!
SA SAWAMURA...
BUT THERE'S SOMETHING MUCH BEYOND MY FIGHTING INSTINCTS, AND IT'S CALLED LOVE!
BECAUSE I DON'T WANT...
...TO SEE YOU CRY...
THAT'S WHY IF YOU ASK ME TO STOP, I WILL IGNORE THE LAUGHS OF THE COWARDS
...AND I WILL GIVE UP FIGHTING YAMAZAKI.
SA. SAWAMURA...
GULP!
PRECISELY, I JUST WANTED TO TELL YOU THAT...

YEAH ...
PERFECT!
PFUU
I HAVE A FEVER ...
I SHOULD OPEN THE WINDOW ...
TO LET ME BREATHE A BIT ...
TONIGHT, I HAVE TO SLEEP EARLY
IT'S HOT
SLAP
TCHAK
KYAAA
A PEEP-ER!
NO NO, IT'S ME, SAWA-MURA!
BUT ...
BUT... WHAT ARE YOU DOING HERE?!

I HAVE TO CONFESS, I WASN'T EXPECTING TO SEE YOU N THIS DRESS ...
I HOPE SO!!
I WANTED TO TALK TO YOU ABOUT MY MATCH AGAINST YAMAZAK.
THERE ARE THINGS THAT YOU HAVE TO KNOW.
IF YOU ASKED ME TO DIE, I WOULD DIE FOR YOU.
BUT, IF YOU ASKED ME TO STOP ...
I WOULD IGNORE THE DISHONOR INFLICTED UPON ME...
... AND GIVE UP THE FIGHT.
HUUH?
HEY MIK, IS THERE SOMEONE W TH YOU?
OF COURSE NOT! THERE'S NO ONE!
S.. SOO ...
... WHAT DO YOU SAY ?
WHAT THE HELL AM I GOING TO DO IF DAD FNDS OUT?!
YEAH THAT WOULD BE BETTER AND EVERYONE WOULD WIN!!

WHAT?
I CAN'T HEAR YOU.
GRRR
WIN!
EVERY-ONE WOULD WIN!!
EVERY-ONE WHAT?
AAAH
TCHOUM
HUH?
W...
"WIN" ?!
NO, THAT'S NOT IT.
THAT'S NOT WHAT I..
UH.. UH..
URGH, I'M CATCHING A COLD
ADRIENNE, SINCE YOU ARE OPPOSED TO IT...
ROCKY
I WILL STOP BOXING!
ADRIENNE
ROCKY, LISTEN TO ME..

WIN!
WIN!
TIN TIN TIN
TIN TIN TIN
TIN TIN TIN
I...
EYE OF THE TIGER
BUT I
WHAT IS GOING ON?
LOOKS LIKE A MONK
I WILL WIN, NAKA-YAMA! I WILL WIN FOR YOU...


FROM THE BOXING CLUB!
RYUJI YAMAZAKI
I WILL KNOCK YOU OUT IN THE FIRST ROUND!!
THE SPORTING EVENT THE OFFICIAL WAR BETWEEN FIGHTING SPORTS
FROM THE SHUDO CLUB
NORITAKA SAWAMURA
I WILL KNOCK YOU OUT WITH A SINGLE BLOW
ONLY THREE WEEKS BEFORE THE MATCH!!
NICKNAME: "THE KILLING MACHINE!"
A MEMBER OF THE BOXING CLUB SAID "BY SIMPLY LOOKING INTO HIS EYES YOU CAN HEAR THE BELL RING"
1.70M HEIGHT 1.65M
80KG WEIGHT 55KG
1.72M REACH 1.68M
1.5 VISUAL ACUITY SHORT-SIGHTED
COMBAT SPORTS FAVORITE SPORT VARIOUS SPORTS
EVERY FIGHT KO 1 (UNOFFICIAL)
NICKNAME: "THE WEAK"!
ONE OF HIS FRIENDS SAID "IF HE'S NOT AFRAID THEN HE'S MAD"

scanned by Affyr
translated by diebitch aka lDocGreen
edited by Affyr

HTTP://MANGA-DAISUKI.CJB.NET/

Manga-Daisuki

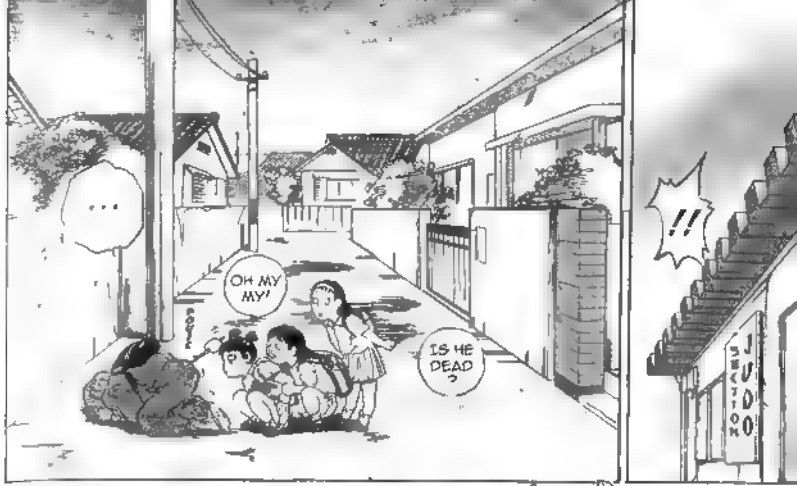
Noritaka

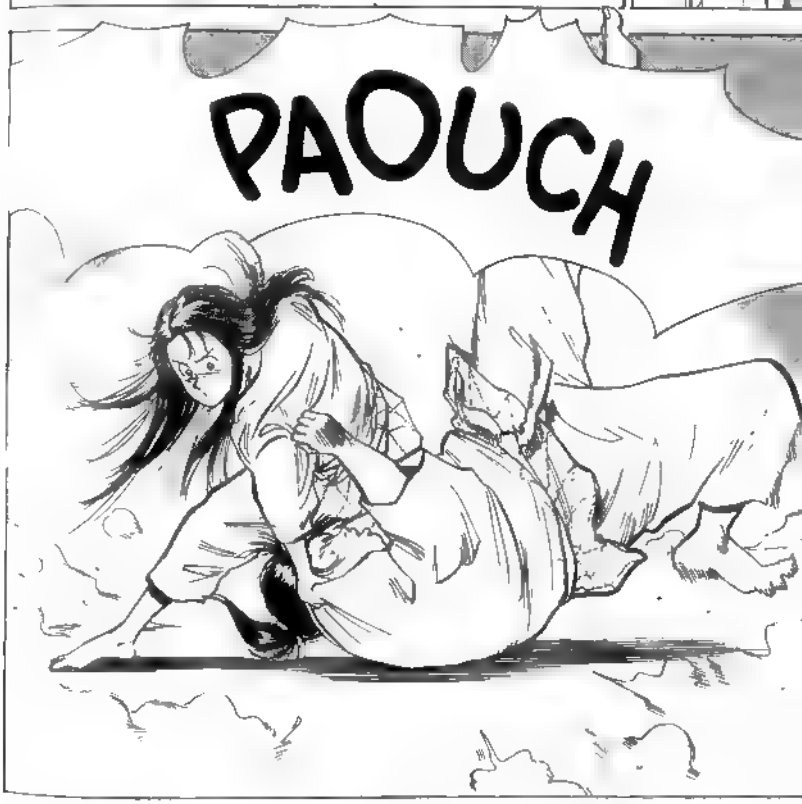
chap 7

guest star : kuraizie

Coordinator ,Scanner and Editor : AlTyr (lc.ronin@voila.fr)
Translator : diebitch aka iDocGreen (onsomeothershits@hotmail.com)

I WILL WIN NO MATTER WHAT!
ADRIEN-NE!
NORITAKA THE KING OF FIGHTING!
YAMAZAK. ...
I WILL CRUSH YOU JUST LIKE NAKA-YA.
I'LL JUST NEED A SINGLE BLOW ...
WAAAAAA
... TO DESTROY YOU!!
PAOF
WAAAAAA


...
OH MY MY!
IS HE DEAD?
!!
JUDO SECTION


PAOUCH

WEEE! SHE THREW MATSUMOTO TO THE GROUND!!
MIKI, YOU'RE GREAT !!
YOU COULD SAY THAT SHE HONORS HER FATHER WHO'S IN THE POLICE FORCE!
TECHNI-CALLY, SHE'S PERFECT.
PHYSI-CALLY TOO!!
THAT FACE ...
THAT CHEST ...
AND THOSE HIPS ...
I WISH I COULD TAKE A JUDO LESSON WITH HER ON THE GROUND ...
PLIK PLIK
AHH
STOP !!

MjjiAOOO
...
HOW WILL I...
WANNA EAT ?
NO. I HAVE TO WATCH MY WEIGHT
... TELL SAWAMURA THAT HE WAS MISTAKEN?
YAAAH!
WE'RE ALSO WONDERING ..
I WISH ...
... I HAD USED OTHER WORDS.
ZUFF
WHAT ARE YOU THINKING ABOUT, MIKI?
ISHIDA?
YOU SHOULDN'T FEEL RESPONSIBLE FOR SAWAMURA.
WE HAVE NOTHING TO DO WITH PEOPLE WHO FIGHT WITH THEIR FISTS
BUDO DOES NOT PRAISE THE STRONGEST! ITS ONLY GOAL IS TO ELEVATE THE SOUL.
...
YES
PARTICULARLY THOSE KICK BOXERS.
PEOPLE THAT KICK THEMSELVES ARE BASICALLY BARBARIANS!
TAP
HMM?

I DON'T THINK THAT KICK-BOXING ...
... IS A "BAR-BARIC" SPORT !
NAKAYA ?!
BOTH OF THEM ARE ONLY HIGH SCHOOL STUDENTS EVEN IF THEY'RE STRONG, WITHOUT A GOOD TECHNIQUE, THEY'RE RISKING THEIR LIVES.
GRRR
PEOPLE WHO GO IN A RING YOU CALL THEM BARBA-RIANS?
THESE MEN PUT THEIR SELF ESTEEM ON THE LINE TO KNOW WHO'S THE STRONGEST.
HI!!!
WOULD YOU BE READY TO PUT YOUR LIFE ON THE LINE (IN A RING?

SO, ACCORDING TO YOU ...
... KICKBOXING ISN'T A COMBAT STYLE?!
PAAF
B...
OH ...
... IS THAT YOU HAVE A REALLY NICE CHEST!
SLAP
BUT..
WHAT I'M SURE OF..
WHY YOU...

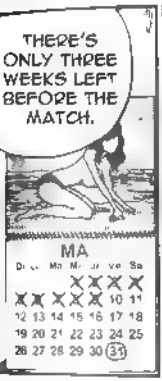
I CAN'T TAKE IT ANY-MORE!
TAP
ARE YOU ALL RIGHT NAKAYA?!
!!
DO YOU WANT A KLEE-NEX ?
WHAT I'M SURE OF IS THAT YOU'RE A PERVERT !!!
...
YEAH!
SHE'S COOL!
SHE'S GONG TO BE MINE...
... NO MATTER WHAT!
OOOH!
AAAH!
HOW HOR-RIBLE!
I MUSTN'T LET HIM DO AS HE PLEASES! I'M GOING TO BE MORE CAUTIOUS FROM NOW ON.
HMM ?
THREE WEEKS BEFORE THE MATCH

SAWAMURA IS IN A BAD SITUATION!!

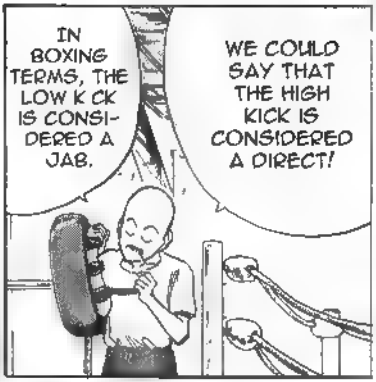
ZAM...
IT DID ZAM!
YES.
THAT'S THE RIGHT SOUND!
?
CO... COA-CH?!
HU?
A BANDAGE COVERED IN BLOOD!
IT MUST HAVE HAPPENED WHEN PUNCHING TOO HARD.
HE HE
IN TRUTH, IT HAPPENED WHEN HE TRIED TO BREAK AN EGG WITH ONE HAND, LIKE ROCKY... AND HE CUT HIS HAND WITH A COCKLE
MU
GOOD ...

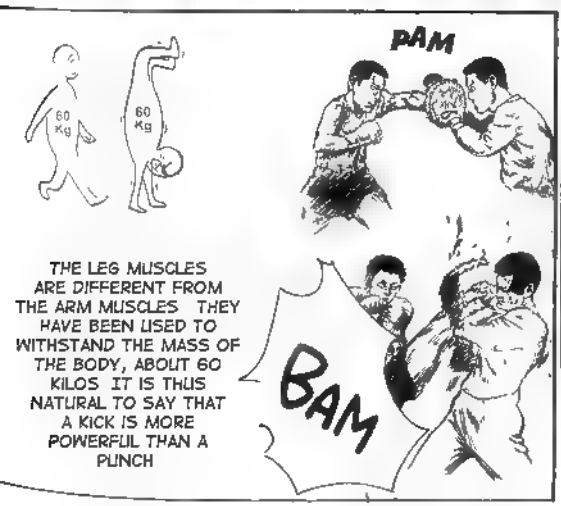
WE CAN NOW SWITCH ...
... TO THE NEXT MENU!

HUH!
AND WHAT S THE NEXT MENU?


THERE'S ONLY THREE WEEKS LEFT BEFORE THE MATCH.
MA
Di Mo Ma Me Je Ve Sa
5 6 7 8 9 10 11
12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

IT GIVES YOU JUST ENOUGH TIME TO PRACTICE THE HIGH KICK.
HUM


IN BOXING TERMS, THE LOW K CK IS CONSI-DERED A JAB.
WE COULD SAY THAT THE HIGH KICK IS CONSIDERED A DIRECT!


60 Kg
60 Kg
PAM
BAM
THE LEG MUSCLES ARE DIFFERENT FROM THE ARM MUSCLES THEY HAVE BEEN USED TO WITHSTAND THE MASS OF THE BODY, ABOUT 60 KILOS IT IS THUS NATURAL TO SAY THAT A KICK IS MORE POWERFUL THAN A PUNCH

HOLD ON A SECOND
I'M MAKING YOU SOMETHING GREAT.

HERE'S YAMAZAKI'S HEAD!
KYAAAA
THE RESEMB-LANCE IS ALMOST PERFECT!
AL...
ALMOST PERFECT...
MPH
HA! HA! HA! YEAH! YEAH!
AT ONE TIME, I WANTED TO BECOME AN ARTIST!!
A DISAS-TER WAS AVOID-ED.
COME ON!
HIT IT AS MUCH AS YOU WANT!!
OK!!
EMPTY MY ENERGY...
MMM
FLAP

TAKE THIS, YAMA-ZAKI !!
TAP TAP
TAP TAP
TAP
ZOOF
TOP

ZOOOOF

WIIIZ
POOM
WOO OH!
AAAH!
SAWAMURA, ARE YOU ALL RIGHT?
OK!
THAT'LL BE ALL FOR TODAY
HUH?
YOU MUST BE VERY EXHAUSTED
TODAY, NO JOGGING! YOU ARE GOING HOME BY BIKE!!
REALLY?
YEAH! THAT WAS REALLY COOL!
FOR ONCE HE'S KIND! THIS EVENING I WON'T MISS THE RERUN OF "OUR BEAUTIFUL FAMILY".
OH YEAH, I FORGOT!
COULD YOU DROP BY THE STORE AND GIVE BACK THOSE TWO CASES OF EMPTY BOTTLES?
YEAH, OF COURSE! NO PROBLEM!

OK LET'S GO!
ZOOP
DURING THE TRIP...
... GIVE A LOT OF POWER TO YOUR LEGS ...
BE CAREFUL...
I GOT IT!
CYA GUYS!
...
HEY TCHAN-POJA...
WHAT DID THAT GUY DO BEFORE?
WELL, FROM WHAT HE TOLD ME.
HE USED TO PLAY SOCCER IN ELEMENTARY SCHOOL.
I CAN SEE THE RESULT ...
WHETHER HE'S DOING A LOW KICK OR A HIGH KICK, HIS PIVOT FOOT IS PERFECTLY FLAT!
ZOOOOF
AND EVEN THOUGH HE MISSED HIS SHOT ...

I JUST WASHED MY T-SHIRT...
... AND IT WASN'T COMPLETELY DRIED OFF.
ARE YOU REALLY GOING TO LET HIM FIGHT?
WHY DO YOU THINK I SENT HIM DO SOME DELIVERIES?
THE COTTON WAS COMPLETELY SOAKED AND INEVITABLY THE SLEEVE WAS VERY HEAVY
HE MISSED HIS SHOT, BUT THE PRESSURE FROM THE BLOW CAUSED SPLASHES
IT'S THE SUPPORTING FOOT THAT GIVES THE POWER.
IF HE IMPROVES, HIS POWER WILL BE DESTRUCTIVE.
AND ON TOP OF THAT, HIS FOOT WAS AT THE SAME HEIGHT AS MY SHOULDER
IT WAS A KICK WORTHY OF A PRO
THAT IS...
... THE SECRET OF THE HIGH KICK.
THIS IS GREAT
EVERY-THING SEEMS TO BE EASIER
AT THE NEXT INTER-SECTION, I MUST TURN LEFT.
CLING
HUH?

DODOM
WHAT THE HELL IS THAT HILL ?!
HIT ME BABY!
DOIS
IS IT A JOKE ?!

scanned by Affyr
translated by diebitch aka iDocGreen
edited by Affyr

KYAAAA
YAAAAAAA!
RAAAH!
FOR THE MAIN SPORTS EVENT OF THIS SEASON, SAWAMURA WILL FACE YAMAZAKI DURING THE OFFICIAL WAR OF COMBAT SPORTS
Only three weeks left before the bell
VS

HTTP://MANGA-DAISUKI.CJB.NET/

Manga-Daisuki

Noritaka

chap 8

Coordinator ,Scanner and Editor : AlTyr (lc.ronin@voila.fr)
Translator : diebitch aka iDocGreen (onsomeothershits@hotmail.com)

Νοριτακα τηε κινγ οφ φιγητινγ!
CROU!
ZZZ
CROU!
CLING
CLING
KLONG
CLING
KLONG
YOU CALL THAT TRAIN-ING ...
EVERY-DAY IT'S THE SAME ...
!!
OH YES, THE DAY OF THE MATCH AGAINST YAMAZAKI OF THE BOXING CLUB (DURING THE OFFICIAL WAR OF COMBAT SPORTS) IS APPROACHING.
10 11
12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31
ONLY THREE WEEKS LEFT!

BOTTLES, LIKE USUAL?
HERE'S YOUR DEPOSIT.
Kiiiii
SEE YA TOMOR-ROW, BOY!
DING DONG
TSUMIYA HIGH SCHOOL
...
IT'S ALMOST THE OFFICIAL WAR OF COMBAT SPORTS
YEAH, THAT'S GONNA BE FUN !!
ONLY THREE WEEKS BEFORE THE ANNIVER-SARY DATE...
... OF SAWA-MURA'S DEATH.
LEFT!
SLAP
YAOOOO
LEFT!
AND A RIGHT !
SNAP
SMACK

scanned by Alfyr

translated by diebitch aka iDocGreen

edited by Alfyr[47]

COACH! SAWAMURA IS STILL LEARNING THE LOW-KICK
MAI
Lu Ma Me Je Ve Sa
12 13 14 15 16
19 20 21 22 23
26 27 28 29 30
WHY ARE YOU MAKING HIM DO THOSE DELIVERIES?
AND ON TOP OF THAT, EVERYDAY YOU'RE REPLACING LITTLE BY LITTLE THE EMPTY BOTTLES WITH FULL BOTTLES ...
...
KLONG
CLING
KLONG
CLING
I REALLY DON'T UNDERSTAND ANYTHING ABOUT YOUR METHOD !
THE COACH REALLY THINKS THAT I'M AS NAIVE AS BEFORE!
HE HE! HE'S DEAD WRONG!
I'M NOT THAT STUPID.
IT'S REALLY TOO OBVIOUS
I KNOW THAT HE'S MAKING ME CLIMB THIS HILL TO FORGE MY CHARACTER.
I'VE NOTICED THAT HE PUT FULL BOTTLES IN THE BOTTOM.
THE COACH IS GETTING OLDER!
FORTUNATELY, IT IS COKE.
I'LL BE ABLE TO DRINK IT.

GLOUP!
HAAAAAAA!!!
I CAN'T DRINK THIS ALONE...
OR I'LL NEVER REACH THE TOP OF THE HILL.
YOU LOST AGAIN !!
YOU SUCK !!
HEY KIDS!
WOULD YOU LIKE SOME COKE?
FOR FREE!
HUH?
THEY WILL HELP ME...
OF COURSE!
REALLY? FOR FREE?
YEAH I ALREADY HAD ENOUGH
COOL, DO YOU HAVE A BOTTLE OPENER?
ALL RIGHT, I'LL SWALLOW IT IN ONE GULP!
LET'S DRINK EVERYTHING IN A SHOT!!

GLOUP!
YEAH GO! YOU'RE GONNA WIN!
LESS THAN THREE WEEKS BEFORE THE MATCH ...
YOU REALLY SUCK!
YEAH, YOU RUN EVERY-THING!!
KRAOO
* LET'S GO
BAOM
SLAM
BOXE SECTION
PA
GR ...
GREAT PUNCH ISN'T IT?
PRESSE
*SU...SURE

P...
Le jour fatal approche !
VS
PITIFUL COWARD!
THAT'S THE 10TH SPARRING-PARTNER THAT WALKS OUT...
100 ROUNDS IN 70 HOURS, QUALITATIVELY AND QUANTITATIVELY SPEAKING, HIS TRAINING IS FRIGHTENING.
KIAI
THERE'S NO DOUBT THAT THIS GUY WILL ...
... OBLITERATE SAWAMURA.
HIDEMITSU SODA, CAPTAIN OF THE KENPO SECTION.
I'D BE CURIOUS TO KNOW...
... HOW'S GOING SAWAMURA'S TRAINING AT THE SHUDO CLUB.
ARGH
AND CRUELLY, TIME CONTINUES ITS COURSE.
UNTIL NEXT TIME!
BUT SAWAMURA, FAR FROM WORKING ON HIS HIGH-KICK, IS STILL DOING DELIVERIES.
PEE
PEE
PEE

MAI
Di Lu Ma Me Je Ve
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31
MORE THAN TWO WEEKS BEFORE THE OFFICIAL WAR OF COMBAT SPORTS
ARRH
ARRH
CO.. COACH...
... I THINK THAT THIS WOULD BE THE PERFECT TIME TO TEACH ME THE HIGH-KICK.
WE'LL SEE ABOUT THAT LATER.
COULD YOU TAKE CARE OF THIS?
I THINK THE COACH DOESN'T BELIEVE IN ME...
ZOOF
!
WOOH! WOOH!
THERE'S NO HOPE.
HE WON'T MAKE IT.

THAT WOULD BE HORRIBLE!
'CAUSE ...
THE COACH IS ACTING STRANGELY ...
HE DISAPPOINTS ME.
YEAH ...
NICE PIC...
CUTE GIRL ...
UH...
HI.
OH!
HI!
I WOULD LIKE EVERYTHING THAT'S ON THIS LIST
ALL RIGHT! HOLD ON.
EVEN THOUGH IT'S SPRING ...
DREAM COME TRUE Wonder 3
... THINGS DON'T HAPPEN LIKE IN THE SONGS OF "DREAM COME TRUE".
HOWEVER MIKI, IT'S THE RIGHT SEASON... YOU MUST HAVE TONS OF BOYFRIENDS.
OF COURSE NOT.
COME ON, SIR.

AND IT SEEMS THAT YOU'VE QUITE GROWN !!
HOW MANY CENTI-METERS ?
ABOUT 86 ..
...
PERVERT !
DON'T APPROACH ME!!
HA HA HA! I WAS JOKING !
CROUI
AARRHH
I'M ALMOST THERE!!
SA...
SAWA-MURA!
HUH ?!
NAKA-YAMA ?!
ZIP!
HELLO BOY!
HOW'S IT GOING TODAY ?

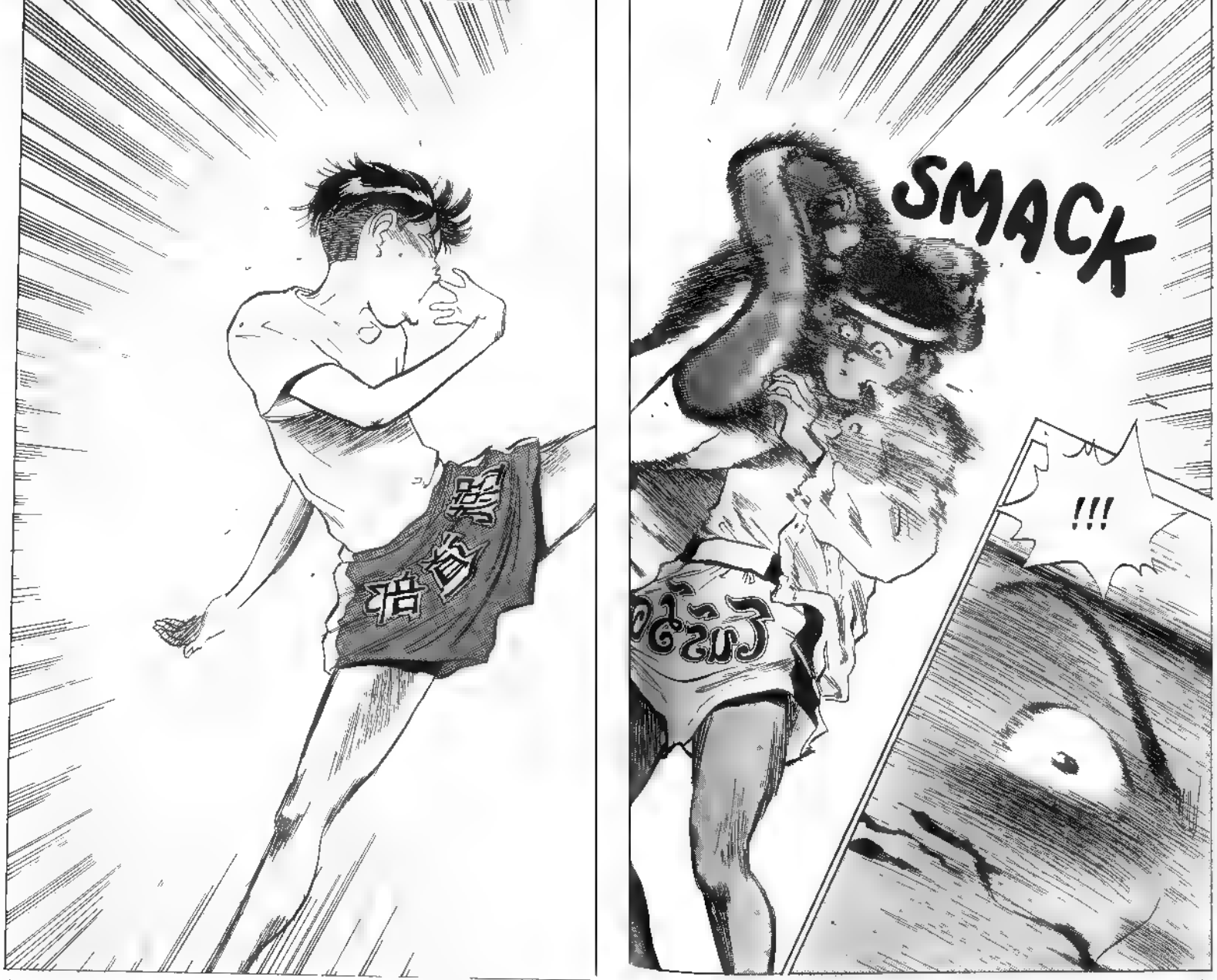
ZOUF
BAOM
ZIP!
SCRITCH
PLOUF!
PLAF!
DOIS
...

...
GRRR
SNAP
PIECE OF SHIT!!
I CAN'T TAKE THIS ANY-MORE !!
COACH! I DON'T UNDER-STAND WHAT THE HELL YOU'RE DOING!
I'M GOING BACK TO THAILAND, SO AT LEAST TAKE CARE OF HIM!
I UNDER-STAND THAT YOU'RE CONSOL-IDATING HIS WILL.
BUT THAT WON'T BE ENOUGH IF HE DOESN'T LEARN TECH-NIQUES!
Passport
*I KNOW HIM WELL.
HMM
SAWAMURA FOUND OUT WHAT YOU WERE DOING.
SNAP
HE DRINKS THE FULL BOTTLES !!
I KNEW IT
CRK
HUH?

THAT WAS ONLY A LURE.
ACTUALLY, EVERYDAY ...
...I ADDED A 1 KG WEIGHT AT THE BACK.
WHAT?!
SO THAT MEANS THAT TODAY...
SAWAMURA HAO TO...
...CLIMB THE HILL ON A 20 KILOS BIKE?!
Hiiii !!
I CAN'T TAKE THIS ANYMORE!
I GIVE UP!
BING!
OH, BY THE WAY...
I HAD AN ACCIDENT WITH THE BIKE...
IT'S COMPLETELY DESTROYED!!
PFF!

AH!
WELL ANYWAY IT WAS THE LAST TIME!
CRIC
OUCH!
HUH...
TCHAN-POUA PUT THIS ON.
TRY TO DO ANOTHER HIGH-KICK.
I...
BUT COACH, WHY ARE YOU DOING THIS SO SUDDENLY ?
YOU HAVEN'T EVEN TAUGHT HIM THE CORRECT WAY TO DO IT.
THAT'S RIGHT!
TEACH ME HOW TO DO IT FIRST!
PROUT
THEN ...
WELL LET'S WATCH YOUR "LITTLE TREASURE" BEING DECO-RATED ...
...WITH A COUPLE OF STAINS.
YOU'RE DISOBEYING THE COACH'S ORDERS?
SLAP

GYAOOO
MIAOW!!
ALL RIGHT, I'LL DO IT...
MM
M
EVACUATE MY ENERGY
UHM.. WAIT...
IS THIS REASON-ABLE?
YAAH!
TAP
!!
TAC
HOW DARE WOULD YOU HAVE COMMITTED THIS SACRILEGE ?!


SMACK
!!!

WAAAAA!
PLAOTCH
I...
I KNOCKED DOWN...!
TCHAN-POUA!?
IN A HIGH-KICK, THE STRENGTH OF THE STRIKE DEPENDS ENTIRELY ON THE INFERIOR PART OF THE PIVOT LEG.
YES...
OF COURSE...

WHEN YOU HAVE TO THINK WHEN YOU ROTATE YOUR PIVOT LEG, ITS HARD TO CONTROL THE SPEED OF THE STRIKING FOOT
IN SHORT, IF THE INFERIOR PART OF THE LEG IS STRONGER, YOU CAN ROTATE YOUR LEG MORE EASILY
I'M ROTATING MY PIVOT LEG..
WOOPS -
SO, TO DEVELOP THE MUSCLE OF THE INFERIOR PART OF THE LEG, THE COACH MADE HIM CLIMB THAT HILL ON AN OVERLOADED BIKE!!
VLOUP
NOW, YOUR WEAPONRY IS FULLY OPERATIONAL.
AS OF NOW, WE'RE STARTING THE SECRET TRAINING AGAINST YAMAZAKI.
SEC ...
SECRET TRAINING ?!
SECTION
VISITORS FORBIDDEN!!
IT'S TIME TO SEE THE STATUS OF SAWAMURA'S TRAINING.
I'LL HAVE TO BE CLEVER.
THERE ARE NO GAPS BETWEEN THE WOOD.
BUT THERE'S NO PROBLEM..
"See-Everything"
...COS I HAVE THIS MIRACLE LENS.
Sensational! Now on sale! Spy on your neighbors without being seen.
DIG A LITTLE HOLE...
CRONK
CRONK
THEN I STICK IT IN.
POP
LET'S SEE ..
WHAT ?!

scanned by Affyr

translated by diebitch aka iDocGreen

edited by Affyr

WHAT?
YOU'RE JOKING ?!
High-school newspaper
TWO WEEKS BEFORE THE MATCH, AT THE SHUDO CLUB...
YEAH !
...THEY'RE WATCHING MC HAMMER VIDEOS!?
BLAH BLAH
BLAH BLAH
WHAT ARE YOU DOING SAWA-MURA?
NO...
YOU TOO TCHAN-POUA...
ARE YOU REALLY GOING TO FIGHT?
IT'S SPRING
CAN'T TOUCH THIS!!!

COORDINATROR JYO TRANSLATOR TOMEYA
SCANNER NEITHAN-KUN EDITOR FANS-
PROOFREADER [_AKuMA_]

IS NORITAKA THINKING OF ENTERING A DANCE FESTIVAL??!

The official war of combat sports AND the Blues Brothers, together?

Under a spring breeze...

NORITAKA, KING OF TROUBLE!

SAWAMURA SEEMS TO WANT TO FORGET ABOUT THE IMMINENT ARRIVAL OF MAY 3.ST, THE DATE SET FOR THE FIGHT. BESIDE HIM, TCHAN-POUA, ANOTHER MEMBER OF THE SHUDO CLUB.

...

8 DAYS BEFORE THE FIGHT

HMM.

THAT'S WEIRD, I CAN'T HEAR A THING.

ZIP

...

HAVE THEY BONE?

WHAT THE.

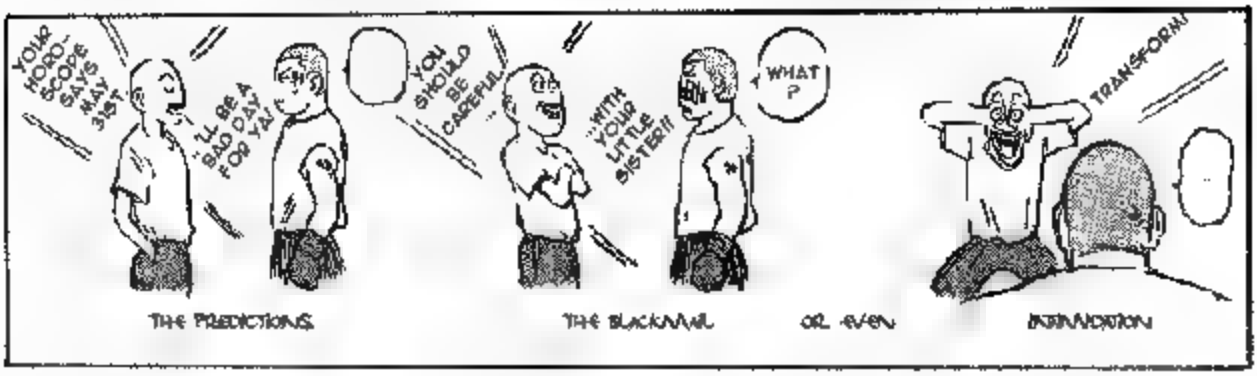
WHAT THE HELL IS THAT ?!!

THE LION POSITION!!
ROAAAR
AFTER THE "HAMMER DANCE"
THEY'RE DOING YOGA??
THE HAWK POSITION!!
SKREEE
MEANWHILE, IN THE BOXING CLUB.
PAF
SNAP
BAOM
PAOUCH
BLAOM
POING

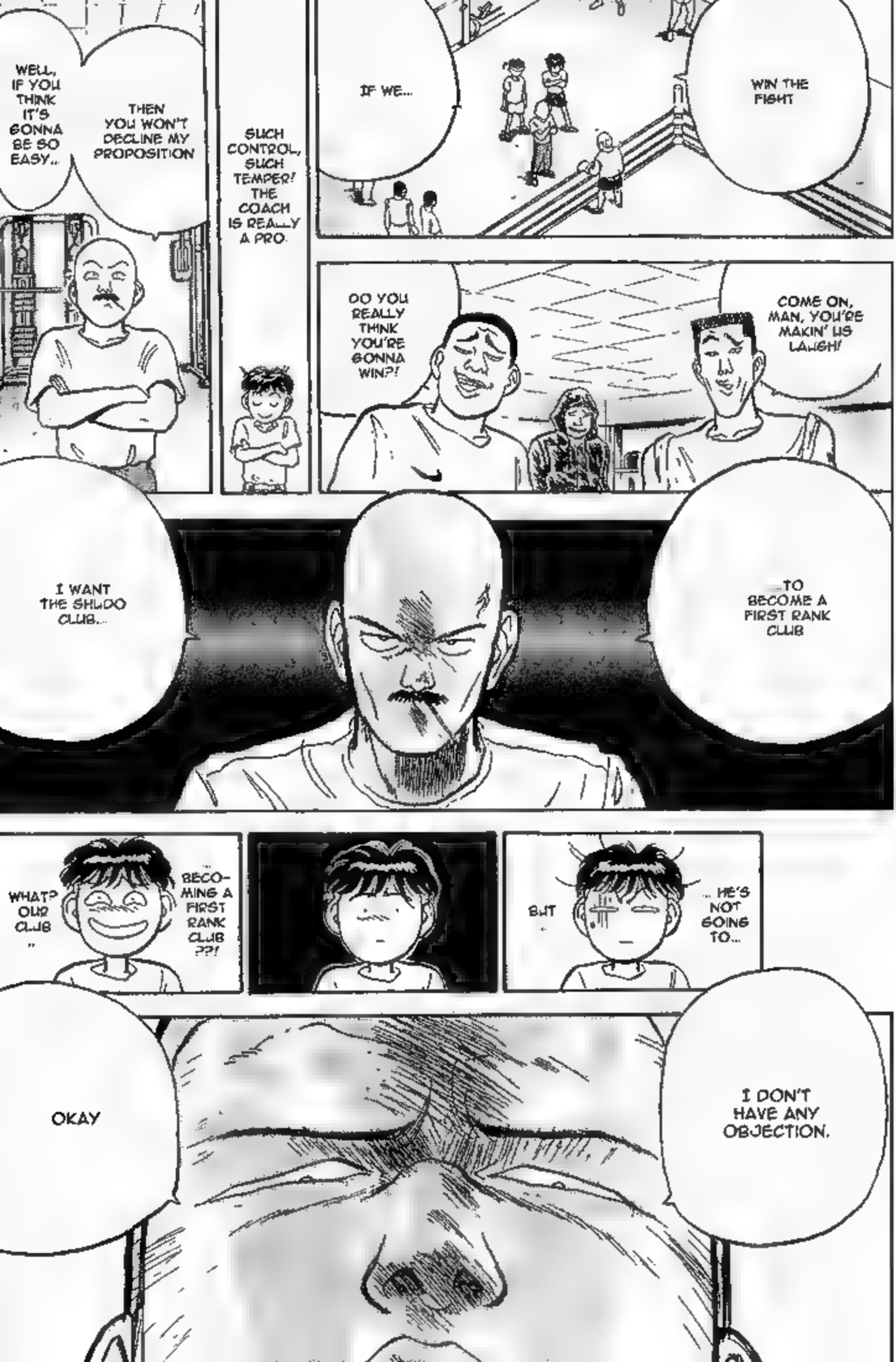
BLAM
BLAM
ONLY A WEEK LEFT..
GOOD.
SHUDO CLUB
..BEFORE THE FIGHT.
IT'S TIME
TO GO FOR A LITTLE WALK.
HE'S REALLY STRONG!!
AND HE'S IN TOP SHAPE, TOO.
WHAT?
A WALK?
ARGH

THE FIGHT'S JUST AROUND THE CORNER
YEAH, JUST A WEEK LEFT
IF I HAD TO FIGHT YAMAZAKI...
YOU'D RUN AND YOU'D BE THE SANE ONE
DODOM
!!
IT'S THE GUY FROM THE SHUDO CLUB!
HELLO, EVERY-BODY!
WE'VE COME TO MAKE A COURTESY VISIT!!
WHAT ??!

IDIOTS! JUST THINK A LITTLE!
YOU'VE GOT TO LAY THE GROUND.
THE WEEK BEFORE THE DECISIVE FIGHT..
STARTS THE "WAR OF NERVES"!
A GOOD COACH KNOWS HOW TO DO IT
ALI USED IT TO TAKE THE LEAD..
THE GREAT ANTONIO INOKI DID IT..


YOUR HORO-SCOPE SAYS MAY 31ST
IT'LL BE A BAD DAY FOR YA!
YOU SHOULD BE CAREFUL!
WITH YOUR LITTLE SISTER!!
WHAT ?
TRANSFORM!
THE PREDICTIONS
THE BLACKMAIL
OR EVEN
INTIMIDATION

WELL, MARUYAMA-SAN, IT WASN'T NECESARY FOR YOU TO COME.
YEAH, WELL, I'M OBLIGING BY NATURE.
WHEN I DESTROY SAWAMURA IN COMBAT,
THE SCHOOL'LL UNDERSTAND WHAT A FIRST RATE CLUB IS.
THAT VICTORY WILL JUSTIFY MY CLUB'S RANK.
AND IT'LL PUT THINGS BACK WHERE THEY BELONG!!


WELL, IF YOU THINK IT'S GONNA BE SO EASY..
THEN YOU WON'T DECLINE MY PROPOSITION
SUCH CONTROL, SUCH TEMPER! THE COACH IS REALLY A PRO.
IF WE...
WIN THE FIGHT
DO YOU REALLY THINK YOU'RE GONNA WIN?!
COME ON, MAN, YOU'RE MAKIN' US LAUGH!
I WANT THE SHUDO CLUB...
...TO BECOME A FIRST RANK CLUB
WHAT? OUR CLUB ..
..BECOMING A FIRST RANK CLUB ??!
BUT ..
.. HE'S NOT GOING TO...
OKAY
I DON'T HAVE ANY OBJECTION.

GREAT! YOU'RE SO UNDERSTANDING!
WELL, SEE YA SOON.
HE'S SENILE, THAT OLD MAN!!
HA
WAIT UP, COACH!
DO YOU REALLY THINK I'LL...
HE THINKS HE'LL BEAT YAMAZAKI!
AND HE WANTS HIS CLUB TO BECOME FIRST RANK...
SAWAMURA!
YOU MUST BE CONFIDENT!
HUH?
YOU'LL HAVE TO MAKE AN EFFORT
...AND TRAIN REALLY HARD!
I HATE WEAK MEN.
YES, BUT..
WAIT, MARUYAMA-SAN!

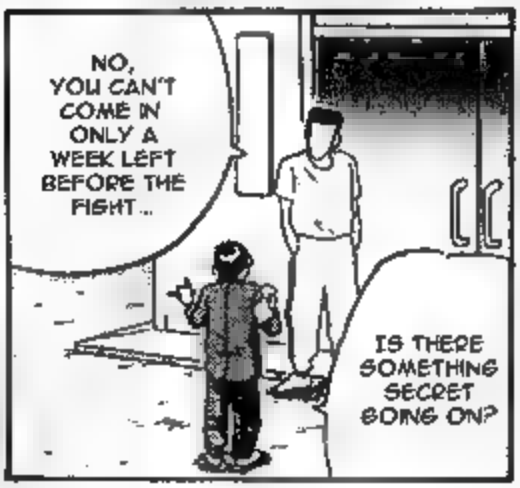
OR SHOULD I SAY, "MARUYAMA THE DEMON"?
THAT'S WHAT THEY CALLED YOU WHEN YOU WERE A WELL-KNOWN KARATE MASTER
BEFORE YOU LEFT FOR THAILAND...
IT'S ALL IN THE PAST ...
I'D LIKE TO KNOW WHAT MAKES YOU PARTICIPATE IN THIS OFFICIAL WAR OF COMBAT SPORTS!
SAWAMURA'S STRENGTH ISN'T MERE LUCK.
I KNOW WHAT I'M SAYING.
IT'S TRUE THAT I DON'T THINK SAWAMURA HAS THE STRENGTH OR THE EXPERIENCE TO BEAT YAMAZAKI.
YET YAMAZAKI IS A BEAST! NO ONE IS AT HIS LEVEL..
HE'S THREE TIMES STRONGER THAN ME SAWAMURA IS RISKING MORE THAN A FEW WOUNDS ..
BUT IF I DON'T STOP HIM, AND EVEN ENCOURAGE HIM, HE'LL WIN...
THEN, WHY?
WHY THE FIGHT?

OR DO YOU THINK...
...THAT I'M STUPID?!

!

IF YOU HAVE SOME TIME...
COME TO WATCH US

CLUB BOX


NO, YOU CAN'T COME IN ONLY A WEEK LEFT BEFORE THE FIGHT..
IS THERE SOMETHING SECRET GOING ON?

WELL, WE'VE GOTTA HAVE SOME MYSTERY
SO YOU WON'T KNOW EVERY-THING.

CLUB SHUDO

HAVE FAITH IN MYSELF THAT'S EASY TO SAY
BUT WHAT'S MY SITUATION? I'VE DONE BICYCLE, MC HAMMER DANCE AND YOGA...

IT'S DECIDED ...
I QUIT!!

WIN!
STOP !?
TCHAK
CO... COACH!
DID YOU HEAR? YAMAZAKI IS ALSO ...
STARTING A SECRET TRAINING
OH YEAH? WELL, THEN ...
WE'RE GONNA START A "SUPER SECRET" TRAINING!
PUT THIS ON, TCHAN-POUA.
ZOUF
SLAP
THIS IS...
KARATE PROTEC-TION.
AND YOU, SAWA-MURA...

TAKE OFF THOSE GLOVES.
TAKE
TAKE THEM OFF?!
PAM PAM
!
IT LOOKS LIKE A BUILDER'S SHED.
ANOTHER SECRET TRAINING?!
AND FINALLY
"SPRING'S SPORT FESTIVAL" CAME
IN THE MORNING, THE BALL SPORTS TOOK PLACE
EVERYTHING WAS PROCEEDING SMOOTHLY
WATCH OUT, IT'S SHORT!

WHO'S RANKED FIRST?
THE SOFT-BALL CLUB WERE VERY GOOD!
THAT GIVES THEM THE LEAD
ACTIVITIES ARE SUSPENDED FOR LUNCH.
THEY'LL START AGAIN AT 3PM.
WHEN YOU'RE THROUGH WITH LUNCH ..
...GATHER IN THE COURTYARD.
RESERVED FOR BOXERS
SAWAMURA.
HERE..
HERE! I BROUGHT YOU THIS.
HUM

IT IS THE WHITE BELT I WORE...
..YEARS AGO, IN KARATE.
THE WHITE BELT THE COACH..
USED TO WEAR
IT'S TIME.
SAWA MURA
THIS IS GETTING INTERE-STING
HE WAS A NICE GUY
IT'S A SHAME!
YAMA-ZAKI WILL BREAK HIS BONES
..OR SOMETHING WORSE
TAP
TAP
TAP
!

...
SAWAMARA, DO YOU REALIZE WHAT YOU'RE GOING TO DO?
YOU'RE DOING SOMETHING CRAZY!
DON'T BE STUPID!
IF YOU GET HURT ...
YOU THINK ANYONE'S GONNA LIKE IT?
YOU DON'T PLAY WITH LIFE...
IT'S NOT SOME GAME!
NO ONE CAN BEAT YAMAZAKI!
GIVE UP! I'LL TALK TO THE ORGANI-ZATION COMMITEE ...

WOOSH
...

I'LL WIN...
...ADRIENNE.
!!
ZZZZ
TOP
YOU READY?
LET'S GO

FIGHT TO DEATH !

GO FOR IT !

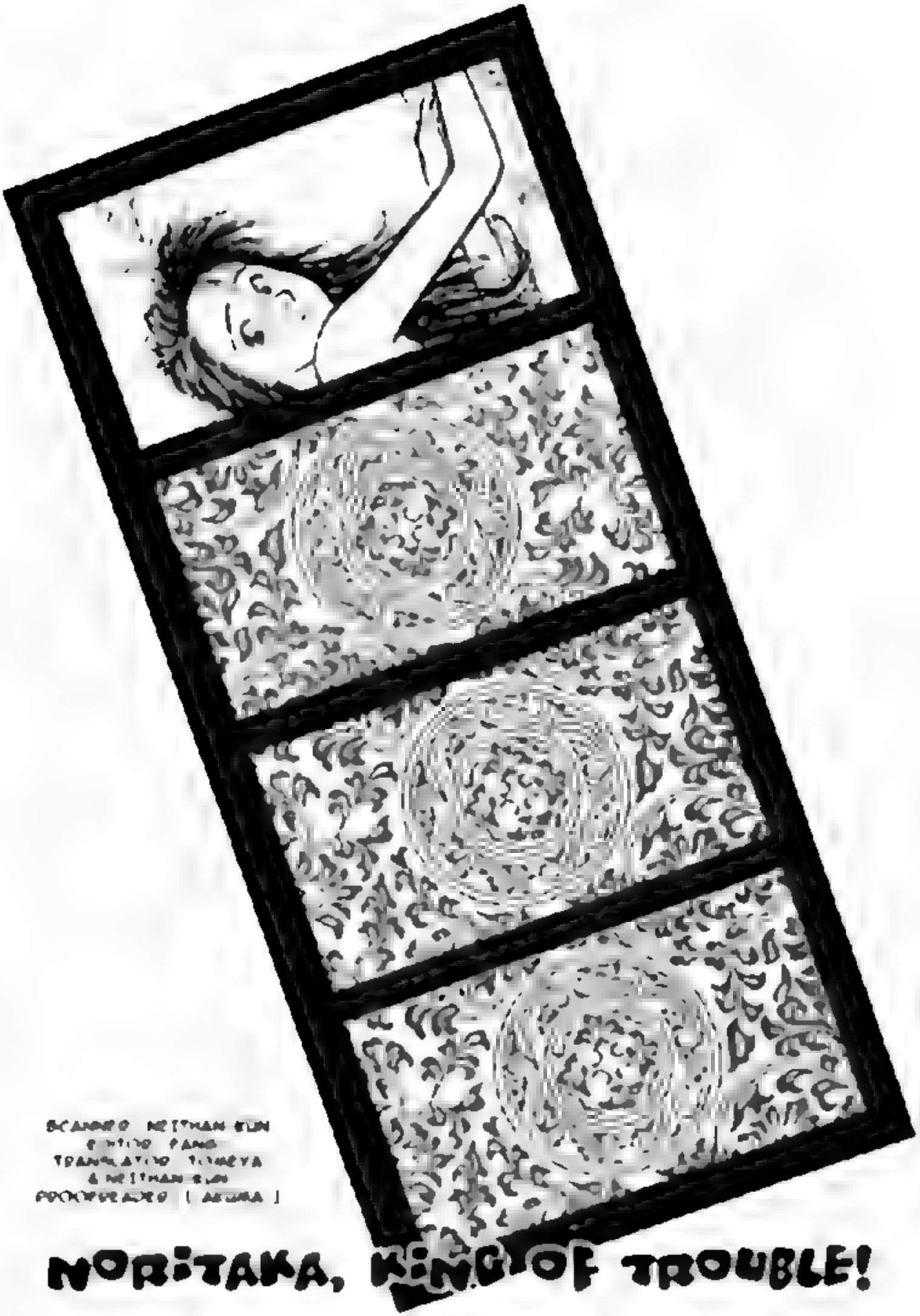
HE'S IN HIGH SCHOOL AND IS A MEMBER OF THE THIRD RANK SHUDO CLUB.

PUFF

VICTORY IS YOURS YAMAZAKI !!!

HERE COMES NORITAKA SAWAMURA!!

...



SCANNED BY NETHAN KUN
EDITED BY ANG
TRANSLATED BY TOMOYA
& NETHAN KUN
PROOFREADED BY [AKUMA]

NORITAKA, KING OF TROUBLE!

HE'S IN HIGH SCHOOL AND IS A MEMBER OF THE THIRD RANK SHUDO CLUB.
HERE IS NORITAKA SAWAMURA!!
NORITAKA, KING OF TROUBLE!
FOR THE HONOR OF THE BOXING CLUB...
I'M GONNA BREAK ALL YOUR BONES, SAWAMURA!

THE SHUDO CLUB HAS ALMOST NO CHANCE OF WINNING...
SO HOT...
BUT IF THEY DO, THEY'LL BECOME A FIRST RANK CLUB!
PAF
FINALLY, THE BIG DAY
HAS COME
I THOUGHT HE WOULDN'T SHOW UP...
THE WHOLE SCHOOL HAS COME...
AHH! LOOK!
HE... HE'S GOING TO STEP INTO THE RING!
ARE THOSE THE STEPS TOWARDS DEATH?!
ONE STEP.
TAP
TWO STEPS.
TAP

ZIP
SAWAMURA, YOU WON'T EVEN LAST
CRUSH HIM.
THE MOUTH PIECE.
THREE SECONDS.
WHEN I COUNT TO FOUR...
YOU'LL BE A PIECE OF MEAT FULL OF BLOOD!!
GNIK
BRAGGART
GLIK

THIS STILL...
HASN'T BEGUN!!
PLICK
...
BEST NOT TO GET WOUNDED BEFORE IT STARTS!
AH! YAMAZAKI IS PUTTING ON A SHOW!
POW
SHLOP
FLOP

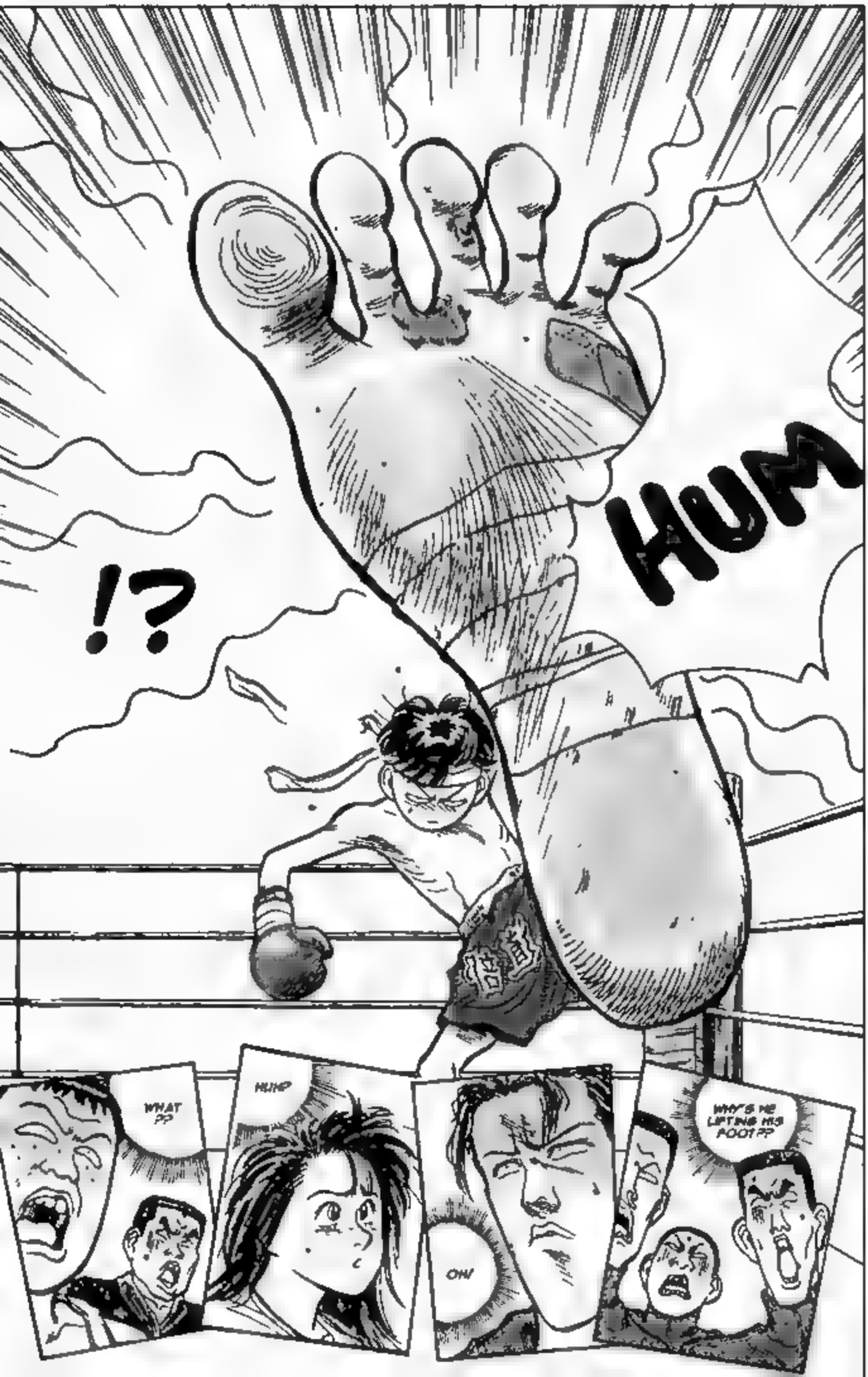
WOOSH
WHAT A..
Hiroyuki Okamoto
sumo club captain
Koichi Hashimoto
wrestling club
WHAT A PUNCH, IT'S AWESOME!!
Hidemitsu Soda
kempo club captain
Daisuke Yoneda
judo club captain
DODOM
IMAGINE GETTING HIT BY ONE OF THOSE PUNCHES!
YOUR BRAIN WOULD BE TOTALLY SMASHED ..
TOTALLY SMA-SHED...

BAAHH!
LIKE WHEN YOGURT FALLS...
THE BRAIN...
LIKE YOGURT...
THIS IS THE SEASON'S MOST IMPORTANT FIGHT.
GO YAMAZAKI!
DESTROY HIM!
YAMAZAKI FROM THE BOXING CLUB FACING SAWAMURA FROM THE SHUDO CLUB, IN THE RUTHLESS OFFICIAL WAR OF COMBAT SPORTS!!
!
GIVE UP, SAWAMURA!
THINK ABOUT YOUR POOR PARENTS!!
ADRIENNE!
I'LL WIN
SAWAMURA..

HE WAS A NICE GUY...
THE NICER THE VICTIM, THE MORE EXCITING IT GETS...
COME ON SAWAMURA! YOU HAVEN'T LOST YET!!
OH, THAT'S WHY YOU BET 30000 YEN ON YAMAZAKI!
VALOR!
SAWAMURA-SAGAMURA!
HOW ARE THE BETS GOING?
OVERALL, THEY SAY HE'LL LOSE IN THE FIRST 30 SECONDS.
NO ONE'S BETTING ON WHO'LL WIN
BUT INSTEAD, ON HOW MANY SECONDS IT'S GONNA TAKE FOR SAWAMURA TO COLAPSE!!
ONE PUNCH FROM YAMAZAKI
AND THIS FIGHT IS OVER
UAH!
HE'LL HAVE TO RUN
BUH!
IF HE WANTS TO GAIN SOME TIME..
UAH!
BECAUSE NOBODY'S GOING TO HELP HIM
I PITY YOU, SAWAMURA.

YOU'RE JUST A LAB RAT ...
THAT'LL ALLOW ME TO PUT THE BOXING CLUB IN ITS RIGHTFUL PLACE AGAIN.
FOR A WHOLE MONTH...
I'VE LISTENED TO THE COACH...
FOL-LOWED HIS TRAIN-ING
CAN'T TOUCH
C'MON
IDIOT! EVERYTHING'S GONNA BE JUST FINE!
I'VE TRAINED YOU TO WIN!
BUT
BESIDES, IF YOU DIE...
I'LL LIGHT A CANDLE FOR YOU.
AND NOW...
AM I STRON-GER?..
WE'VE ALREADY MADE THE NECESSARY INTRODUC-TIONS.
THE FIRST ROUND OF THE OFFICIAL WAR OF COMBAT SPORTS IS ABOUT TO BEGIN!
SAWA-MURA..
MOTHER!
FOR-GIVE ME!
GOOD LUCK LAD!
GO GET HIM!

GONG
ZIP
GRRR
COME HERE, KICK-CLOWN!!
TAP
WATCH OUT!!
SAWA-MURA?
YAMA-ZAKI'S COMING!!
I'M GONNA KNOCK YA OUT ...
WITH ONE PUNCH!
HUH?


!?
HUM
WHAT ??
HUH?
OH!
WHY'S HE LIFTING HIS FOOT??

FLIICH
!!
URGH!
WHAT JUST HAP-PENED?
SAWAMURA LAUNCHED HIS SMELL AGAINST YAMAZAKI?!
I HAVEN'T WASHED..
AND I
COULD TOUCH HIM!
IS THAT ALL HE CAN DO?
HOW AW-FUL
DOES HE WANT TO CHOKE HIM WITH HIS SMELL?
FOR A WHOLE WEEK!

IT'S PROBABLY SOME STRATEGY TO AVOID YAMAZAKI'S KILLER PUNCH
YAMA-ZAKI ISN'T USED TO RECEIVING KICKS!
I'M SURE THAT MUST BE CONFUSING FOR HIM.
PAAF
SLIP
HUM
?!
PUNK!
GRRR
AGAIN!
SAWA-MURA HIT YAMA-ZAKI ONCE AGAIN!
WHAT'S HE UP TO?
WELL, AT LEAST ..
HE GOT PAST THE FIRST 10 SECONDS
SCREEE

LOOKS LIKE YAMAZAKI WON'T BE ABLE TO HIT HIM...
YOU'RE WRONG
?
YAMAZAI'S BODY IS A MASS OF MUSCLES YOU COULD SAY HE'S HEAVY FOR HIS HEIGHT
IN MIDDLE SCHOOL, HIS RIVALS WERE ALL TALLER THAN HIM.
JAB JAB
HE'S FOUGHT WITH A BUNCH OF GUYS LIKE THAT..
SO IT WAS HARD TO REACH THEM.
BUT HE BEAT ALL OF THEM...
IN THE FIRST ROUND!
PFFT!
WAITING FOR YAMAZAKI MUST BE A STRATEGY
I'VE KNOCKED OUT LOTSA GUYS...
MUCH BIGGER THAN YOU, SCUM!
DASH
!
WIIIZ
POUM

AGAIN!
SAWA-MURA BLOCKS WITH HIS FOOT...
DASH
EH?!
?
SA
!

YAMA-
ZAKI IS
PREPA-
RING...
TAP
TOP
...A
POWER-
FULL
ATTACK
!!
AOL
TAD
SAWA-
MURA...
SAWA-
MURA IS
BLOWN
AWAY
BY THE
BLOW!!
GNIK
AHHAOOO

YAMAZAKI'S ABDOMINALS ARE VERY HARD. IT TAKES SOMETHING MORE TO DEFEAT HIM.
FURTHERMORE, WHEN SAWAMURA STRIKES...
..HE LOSES HIS BALANCE.
POING
DOH!
SAWAMURA HAS BEEN PUSHED BACK AGAINST THE ROPES?!
WAAAAA
...AND YAMAZAKI AWAITS HIM WITH A RECEPTION!!

HE'S BEEN GIVEN A WAY OUT!!
HE WON'T BE ABLE TO KICK HIM.
IS IT ALL OVER NOW?!
DASH
WELCOME TO HELL!!

CRONK
PUOCH

HE COUNTER-ATTACKED?!
WITH HIS KNEE!
DID HE PLAN TO FIND THAT WAY OUT?!
BAOUM

DID I...
KNOCK HIM DOWN?
?
YA... YAMA-ZAKI...
WHAT ...
...IS ON THE FLOOR!!

CRAC!
COORDINATOR: JYO
SCANNER: NEITHAN-KUN
TRANSLATOR: JHITCHIN
PROOFREADER: |_AKUMA_|
KAWAII
EDITOR: BAKA
PLAOCH
NOBITANA
KING OF FIGHTING

NORITAKA
KING OF FIGHTING

YOU DONT HAVE TO COUNT!

HE'S DOWN ?

HUH?

ZIP

EH, HE JUST LOST HIS BALAN-CE.

LET'S HOPE THAT'S ALL.

SO . . .

IT'S THE FIRST TIME HE'S EVER GONE DOWN ...

AND NOBODY CAME TO SEE YAMAZAKI ...

...ON THE MAT.

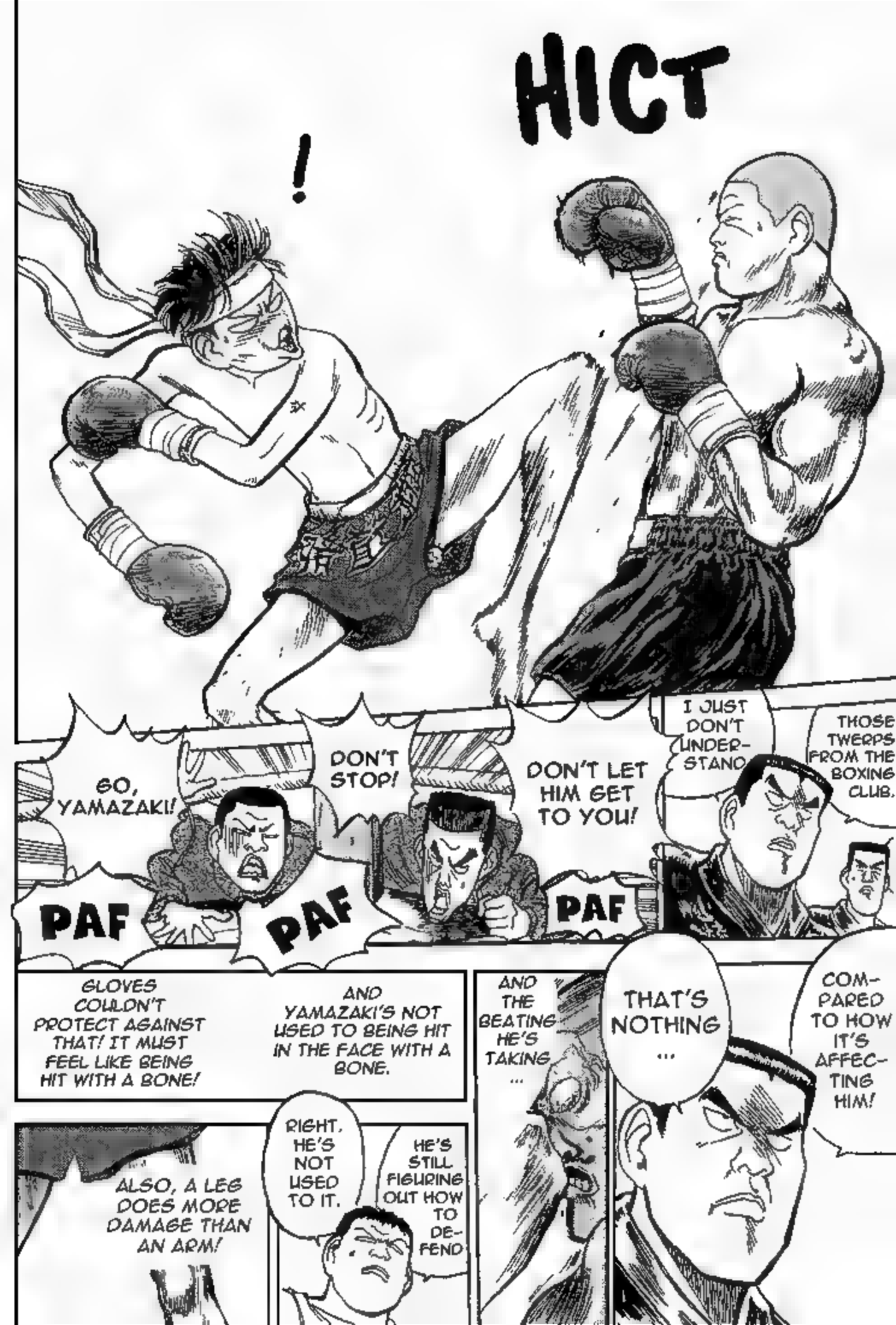
YAMAZAKI IS DOWN!

AND THE CROWD'S BOOING SAWAMURA!

PLOF

CHAVAL, YOU JERK!
WE'VE LOST ALL OUR MONEY BECAUSE OF YOU!
GO HOME!
GIVE US BACK OUR MONEY!
MR. ISOMURA, YOU TOO?
WELL ...
THEY'RE INSULTING HIM!
BUT HE RAISES HIS FIST TO THE SKY!
IS HE EXPRESSING HIS INTENTION TO K.O. YAMAZAKI IN THE NEXT ROUND?

NO, WHAT I'M SAYING IS ...
THAT I'VE LASTED THE ROUND SO FAR!
I'M SICK OF THIS KID ...
AND HIS STUPID JOKES.
BUT THIS ISN'T A JOKE.
LET'S HOPE THE NEXT ROUND'S BETTER.
WHAT'S GOING ON?
I'M USUALLY THE LUCKY ONE!
TEACH HIM A LESSON!
FINISH HIM OFF!
YAMA-ZAKI'S ON THE ATTACK!
HE'S BACK ON HIS FEET!
NOW YOU'LL SEE!
YEAAAAAH!
ZIP


HICT
!
GO, YAMAZAKI!
DON'T STOP!
DON'T LET HIM GET TO YOU!
I JUST DON'T UNDER-STAND
THOSE TWERPS FROM THE BOXING CLUB.
PAF
PAF
PAF
GLOVES COULDN'T PROTECT AGAINST THAT! IT MUST FEEL LIKE BEING HIT WITH A BONE!
AND YAMAZAKI'S NOT USED TO BEING HIT IN THE FACE WITH A BONE.
AND THE BEATING HE'S TAKING ...
THAT'S NOTHING ...
COM-PARED TO HOW IT'S AFFEC-TING HIM!
ALSO, A LEG DOES MORE DAMAGE THAN AN ARM!
RIGHT. HE'S NOT USED TO IT.
HE'S STILL FIGURING OUT HOW TO DE-FEND

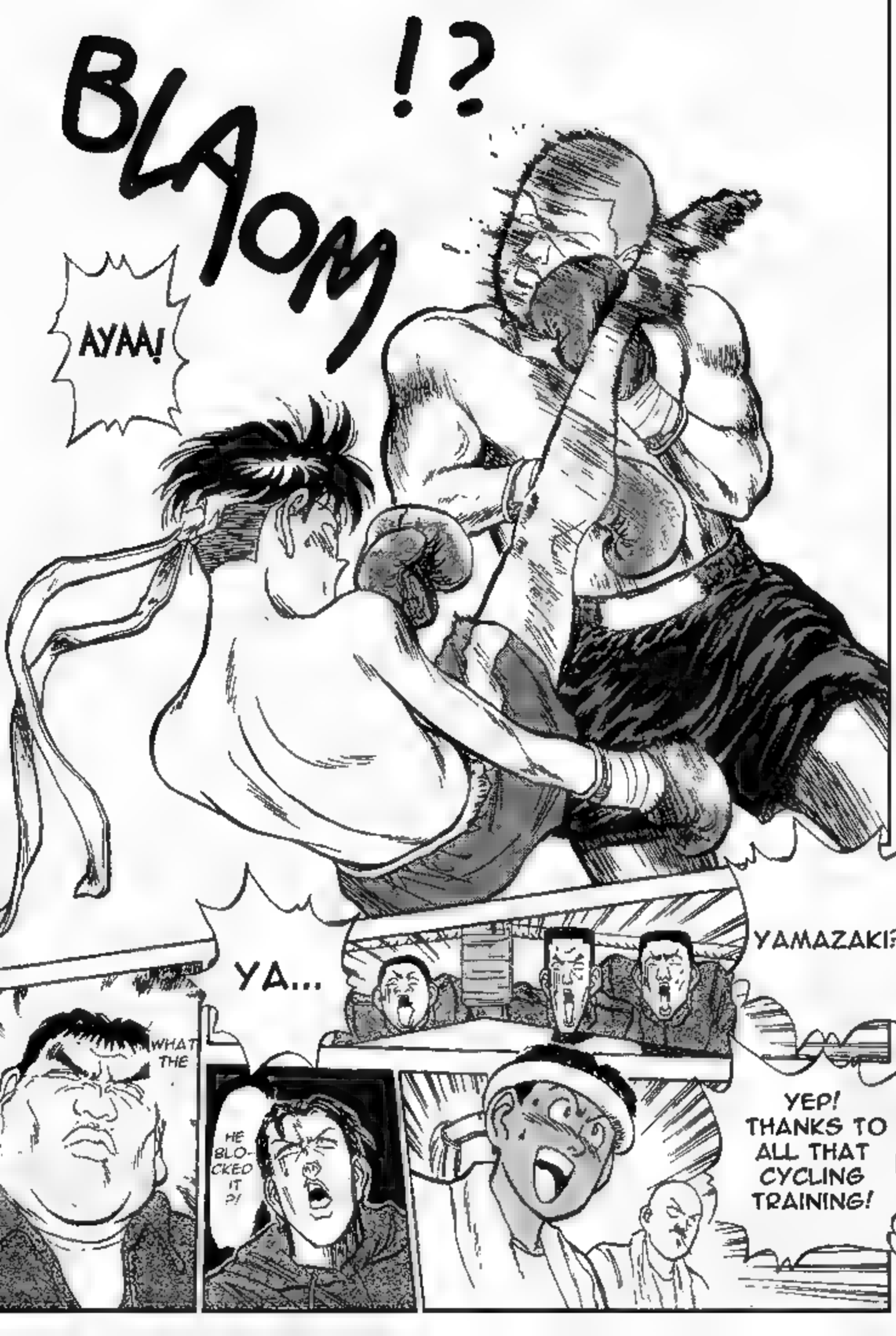
MMM...
!!
YAMAZAKI DON'T KNOW THIS ...
BUT SAWA-MURA ...
... CAN REALLY KICK
HE'S BEEN WORKING ALL MONTH ...
SMACK
AND THE INTENSE TRAINING INCREASED THE STRENGTH BEHIND HIS KICK!
BLAH BLAH BLAH
WHAT'S GOING ON?
THE CROWD'S GETTING JUMPY.
BUT ... HUH?

IT'S TATSUO SHIMATAKE!
TATSUO SHIMATAKE BOXING ADVISOR
YOU DON'T THINK ...
THAT YAMAZAKI IS GONNA LOSE, HERE?
HOW'S THE FIGHT GOING?
NOT GOOD
YEAH, BUT ON THE OTHER HAND ...
NOT TOO BAD, EITHER
...
PRETTY NOR-MAL.
UHHH ... NO.
OF COURSE NOT.
IT'S STRANGE THAT HE CAME TO SEE SUCH A RINKY-DINK MATCH. SO KEEP AN EYE ON HIS FACE.
BECAUSE WHEN IT TURNS RED...
YOU DON'T WANT TO BE NEARBY.
YAMAZAKI'S NOT MOVING! MAYBE HE IS AFRAID SAWAMURA WILL USE HIS KNEE AGAIN!
IT'S LIKE A REPLAY OF THAT FAMOUS DUEL ...
BETWEEN MUSASHI AND KOJIRO!

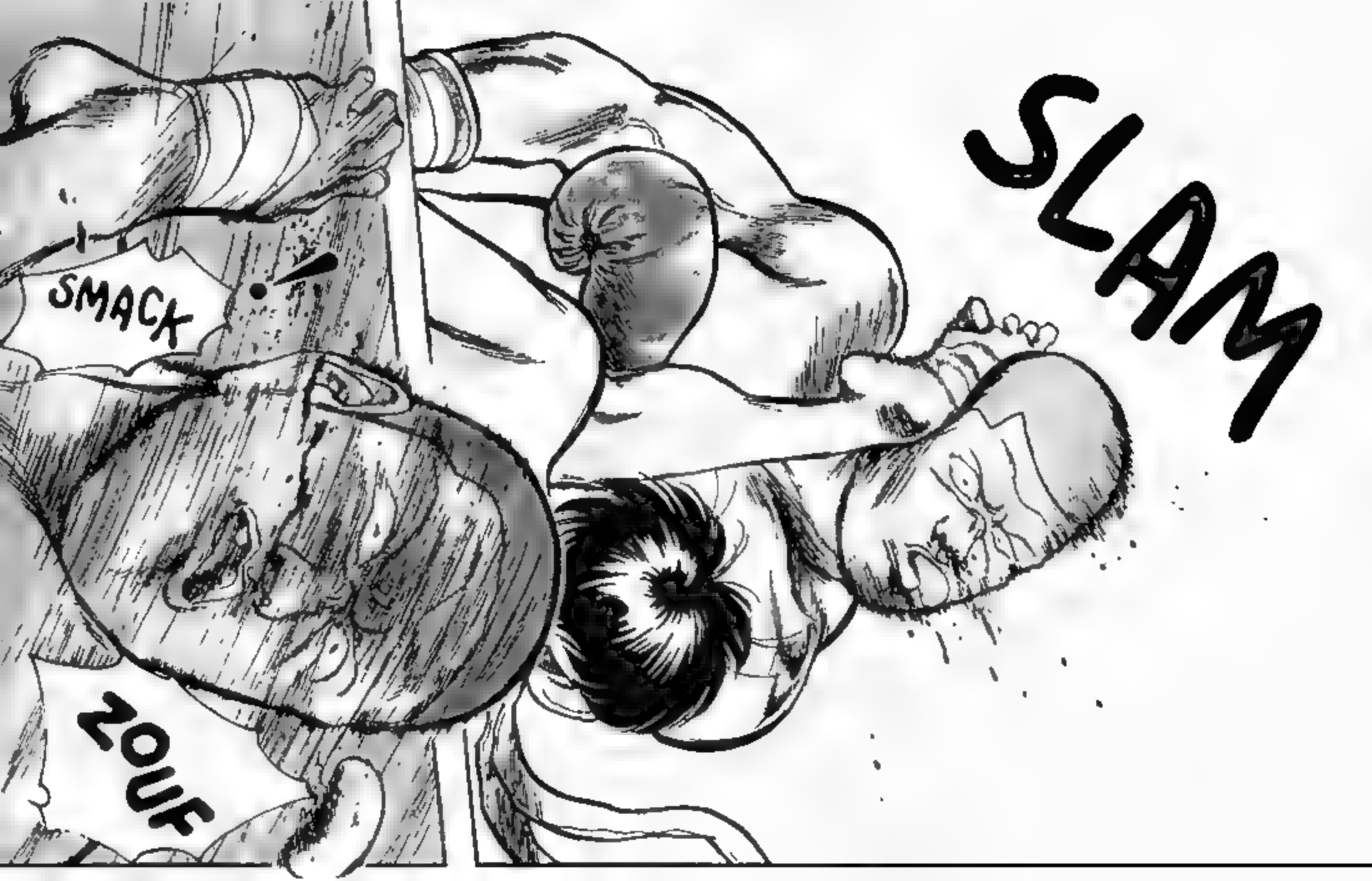
IF THIS KEEPS UP, HE WON'T GET A K.O. IN THE FIRST ROUND!
EITHER WAY, YAMAZAKI'S COST ME 3,000
I COULD'VE BOUGHT TWO HAYAMI KISHIMOTO POSTERS WITH THAT.
ZO
UM
GYAO
HA
YOU'RE GETTING BOLDER ...
I CAN'T BEAT YOU THE WAY I'VE BEEN GOING ...
SO NOW YOU'LL SEE WHY THEY CALL ME "THE INTRUDER" AT SCHOOL!
YAMAZAKI IS MOVING AGAIN!
HE DROPPED HIS RIGHT FIST!
TAP
TAP

FIIZZ
SWIIP
SHOO
SHOO
SHOO
OOOOH! IT'S THE ALI SHUFFLE!
LIKE THE WORLD FAMOUS BOXER MUHAMMAD ALI!
YAMAZAKI NOT ONLY HAS A FORMIDABLE PUNCH, BUT...
INCRE-DIBLE FOOT-WORK TOO!
IN SPITE OF SAWA-MURA'S KNEE ...
TAP
TAP
TAP
TAP
YAMAZAKI IS RUSHING IN!

SAWAMURA IS TRYING TO USE HIS KNEE AGAIN!
WOOSH
ALL RIGHT!
30°
IT'S POWERFUL, BUT IT CAN ONLY BE USED AT A 30-DEGREE ANGLE.
THEN LAND MY LATERAL PUNCH!
!
KYUU
FLITCH
FIRST I DISAPPEAR ...


BLAOW
!?
AYAA!
YA...
YAMAZAKI?
WHAT THE
HE BLO-CKED IT ?!
YEP! THANKS TO ALL THAT CYCLING TRAINING!

HE HIT HIM IN THE SIDE!
A LATERAL KICK?!
YAMAZAKI TURNED TO THE LEFT TO HIT SAWAMURA BUT INSTEAD SAMAWURA HITS HIS GLOVE ...
WITH A SUPERB RIGHT-LEGGED HIGH-KICK!
A KICK IS MORE PO-WERFUL THAN A PUNCH.
YOU NEED TO USE BOTH HANDS TO BLOCK IT.
IN BOXING, YOU ONLY BLOCK WITH ONE HAND.
BUT ONE HAND ISN'T ENOUGH IN THIS CASE.
YAMAZAKI HADN'T REALIZED THAT!
HE FEINTS TO THE RIGHT!
!


SLAM
SMACK
ZOUF

AND NOW, A HIGH-KICK WITH THE LEFT LEG!
RIGHT ACROSS THE FACE!
HUH?
WHAT IS HE DOING?
SAWAMURA!
DO IT NOW!
THE FINAL HIT!!
K'!!!!!
!
I DIDN'T SEE IT COMING ...
I CAN'T DO ANYTHING IN TIME ...

!
YAAAA
TASTE MY COUNTER-PUNCH!
I FAILED TO HIT HIM ...
HE'S COMING AT ME?!
I AM ...
SO DEAD ...

TAC
EH?
ZOUP
INCREDIBLE! YAMAZAKI'S PUNCH ...
... COMPLETELY MISSED HIS OPPONENT!
WILL I LOSE BECAUSE OF THOSE KNEE-BLOWS ...
FROM THIS STUPID KID?
SLAP
CLING

CONTRARY TO WHAT THE 762 STUDENTS OF THE SCHOOL BELIEVED ...
SAWAMURA FROM THE SHUDO SECTION, HAS ENDURED THE ONSLAUGHT!
THAT...
DUMB...
ASS...
PIC
PIC
PIC
PIC
PIC
GRRRR
OH, NO! HIS FACE!
YAMA ...
ZAKI ...

HUH?
CHECK OUT SAWA-MURA!
THE KID?
HE'S STILL ON HIS FEET
GNIC
AND RAISING HIS LEFT FIST!
HE'S NOT ...
YES! HE IS!
SAWAMURA IS TELLING US ...
TO START THE SECOND ROUND!?

SCANNER : NEITHAN-KUN
EDITOR : FANG-
TRANSLATOR SUPPOSED TO BE WARDRAKE
PROOFREADER : JYO FORGOT WHO DID.. IF YOU PROOFED THIS CHAPTER DON'T GO BITCHING WITH ME, GO AND BUG JYO. NYAHAHAHA, EBIL ME!

NORITAKA, KING OF TROUBLE!

SAWA-
MURA IS
INTENDING
...
...
TO HOLD
THE 2ND
ROUND!
NORITAKA THE
KING OF TROUBLE!
HE...
HE'S
CRAZY
...
I
KNEW
IT...
THAT
KID IS
CAPABLE
OF ANY-
THING...

BUT IF HE'D TAKEN ONE HIT FROM YAMAZAKI, THE FIGHT WOULD BE OVER ..
IF YAMAZAKI REACHES THE OBJECTIVE...
HE WOULD HAVE KNOCKED HIM DOWN WITH THE LEFT HOOK.
TCHAN-POUA! WATER, FAST!
CO-MING!
YOU'VE DEFENDED YOURSELF VERY WELL, SAWAMURA!
HOW DO YOU FEEL AFTER HOLDING THE FIRST ROUND?
WELL ACTU-ALLY...
I WAS TERRI-FYED..
TO-TALLY TERRI-FYED.
WHEN I BEAT NAKAYA ...
TAP
...TO SAVE NAKAYAMA, EVERYTHING WAS LIKE A DREAM.
BUT, THIS TIME, I'VE TRAINED FOR A MONTH...
I'VE LEARN TO DO HIGH-KICKS.
CAN'T TOUCH THIS
I'VE ACQUIRED RESIS-TANCE.

WELL, THE FIRST ROUND IS OVER.
YOU'VE MANAGED TO KNOCK DOWN MR. "INTRUDER".
!
BUT, IN THIS ROUND ..
..YOU'VE GOT TO SWITCH TO ATTACK!
ATTACK ...?
YAMA-ZAKI..
OK!
GO GET HIM!
ISN'T IT TOO SOON ?
COACH! IF HE FAILS, HE'S GOING TO BE..
TCHAN-PLA!
YOU'VE SEEN MANY FIGHTS..
IN THIS FIGHTING SPORTS OFFICIAL WAR...
SAWA-MURA IS READY TO DIE!!
LOOK!
!
BUT, COACH!
UMM ?
HE'S RIPPED THE PICTURE OF THE GIRL HE LOVES MORE THAN ANYTHING ...
SAWA-MURA!!

DON'T YOU KNOW ...
HE'S MADE A LOT OF COPIES.
BAM
IT'S NORMAL THAT FIGHT-ERS...
... NEED FETI-SHES!
I'LL NEVER ... UNDER-STAND THIS... JAPA-NESE.
SECOND ROUND STAR-TING
SE-CONDS OUT!
whisper
OK!
CLING
NOW IT'S SAWA-MURA WHO ATTACKS!!
TAP
TAP
TAP
YAAH

SH
SWI
THE REAL THING BEGINS NOW!
ZAM
!?
WHAT? AGAIN LIKE WITH NAKAYA!
YES! IT'S THE STICKY LOW-KICK TACTIC!
BRUM
NO WAY!
WHAT AN IDIOT! BLOCKING THE LOW-KICKS WILL BE A PIECE OF CAKE!
DURING PREPARATION I'VE DEDICATED AT LEAST 50 ROUNDS...
TO TRAIN THE BLOCKING!

HE'LL NEVER KNOCK DOWN YAMAZAKI WITH LOW-KICKS...
IF IT ISN'T MY DEAR SHIMATAKE, THE BOXING COACH.
HE'S ONLY PRACTICED BOXING.
BESIDES THAT ONE HE DOESN'T UNDERSTAND ANY FIGHTING SPORT...
HOW DARE YOU CRITICIZE ME YOU THIRD RATE COACH!?
I'VE BEEN INTO FIGHTING SPORTS AND TAKING CARE OF THE BOXING CLUB FOR 30 YEARS!
ACCORDING TO THE ORIGINAL "BOXING STYLE", THE BODY'S WEIGHT IS APPLIED TO THE TOES, BUT ACCORDING TO THE "MUAY-THAI STYLE" IT'S TO THE HEEL.
THAT'S WHY IT'S BETTER TO RECIEVE THE LOW-KICK OF A FAN...
. BECAUSE THE AUTHENTIC, LIKE SAWAMURA'S, CAN'T BE AVOIDED PLACING YOUR WEIGHT ON YOUR TOES.
WAAAH
muay-thai states that the potency of an attack comes from the usage of the whole body.
HERE IT COMES ...
GLUPS

WHAAAM
!
YAMAZAKI LIFTED HIS LEG
...BUT SAWAMURA'S TERRIBLE LOW-KICK HAS HIT THE TARGET!
SAWAMURA'S BEEN WORKING ON THIS ATTACK...
FOR MORE THAN 2 MONTHS!
BAM
BAM
BAM
BAM
YAMAZAKI'S LEFT LEG IS GETTING A LOW-KICK STORM!
AND THEY ALL HIT THE TARGET!

WILL HE HAVE...
ENOUGH STRENGTH...?
SAWAMURA'S ATTACK HAS MADE AN IMPACT AMONG THE STUDENTS
WHO HAVE STOPPED THROWING THINGS.
IF EVERYTHING GOES RIGHT ...
...I'LL GIVE HIM THE SAME HIT AS NAKAYA.
SMACK!
TAKE THIS ONE!
SMACK!
OH SAWAMURA!
YOU REALLY ARE THE STRONGEST!
OF COURSE, DEAR!
Noritaka is in his own world...

I'LL KO YOU WITH THIS ONE!
IDIOT!!
THE SAME ATTACK WON'T WORK TWICE!
EH!
AHH!! YAMAZAKI GUESSED IT!
HE SHIFTED HIS WEIGTH TO THE HEEL!?
!
!
!!

WHAAM!!

!?
SAWA-
MURA!!
YA... YAMAZAKI HAS LANDED A LIGHTNING STRAIGHT
SAWAMURA IS ON THE FLOOR!!

IT'S OVER ...
BAD LUCK.
IT WAS GOOD WHILE IT LASTED ...
WELL THIS IS A KO ...
IN THE FIRST MINUTE OF THE SECOND ROUND.
A GOOD DEFICIT
WELL DONE, YAMA-ZAKI!
IT WAS TOO EASY ..
WELL ..
ONE ...
WHERE'S THE NURSE?
MS. NAGA-SHIMA!
WH.. WHAT ?
QUITE A HIT YOU DELIV-ERED!
OY, CLOW NS!
YOU'LL NEVER BE A FIRST RANK CLUB!!

FOUR ...
BOO
ARE YOU OK?
NAKA-YAMA!
I CAN'T ..
.. STAND IT ANY-MORE!
I'LL WIN...
...ADRI-ENNE!
WIN!
IF SAWAMURA WOULDN'T HAVE MISUNDERTOOD WHAT I SAID..
HE WOULD HAVE FORFEIT...
I BETTER NOT LOOK ..
BAH.
THAT'S ALL HE'S WORTH ..
!

WOOOSH
SAWA-MURA...
...GOT UP!?
SAWA-MURA!
WHAT?

DA...
...DAMN FREAK!?
WHAT? DIDN'T THE TEACHER WITH 30 YEARS OF EXPE-RIENCE FORESEE THIS?
HOW !?
YAMAZAKI HAS INTUITIVELY GUESSED THAT, SHIFTING YOUR WEIGTH OVER THE HEEL, WOULD AVOID THE LOW-KICKS! BUT DOING THAT HE CANN'T USE HIS LOWER LEG, WHERE THE STRENGTH OF THE "HARD-PUNCH" COMES FROM.
SO THE STRENGHT CAME ONLY FROM THE ARM.
SINCE LONG AGO, NUMBERS OF BOXING CHAMPIONS...
...THAT WON THANKS TO THEIR PUNCH. WHEN FACED WITH THE LOW-KICKS COULD ONLY AVOID THEM.
THEY SHIFTED THEIR WEIGTH TO THE HEEL, BUT BY DOING IT THEY COULDN'T USE THE PUNCH STREN-GTH.
SO WHEN FACING THE LOWS, THEY'LL LOWER THEIR GUARD.
AND END UP BEING KO'ED BY ONE PUNCH.
BY SHIFTING HIS WEIGHT TO THE HEEL YAMAZAKI LOOSES HIS "HARD-PUNCH" AND THAT SCHOOL CHAM-PION BECOMES AN AVERAGE FIGHTER!

SAWAMURA LAUNCHES AGAIN...
WHAM!
POW
POW
POW
BAM
A SERIE OF LOW-KICKS.
REACT YAMA-ZAKI!
DON'T JUST AVOID THEM!
WHAT A PAIR OF IDIOTS..
WITH HIS WEIGHT ON THE HEEL HE CAN'T GET INTO HIS BOXING RYTHM!
I KNEW IT, IF I WANT TO REGAIN MY RYTHM AND PUNCH I NEED TO SHIFT MY WEIGHT TO THE TOES.
SWIIIP
SLAM
SAWA-MURA! TURN!!

CHA
CHA
CHA
CHA
CHA
CHA
CHA
CHA
AND NOW ...
...THE LEFT LEG!!
JUST LIKE...
WITH THE WET BANDAGE.
THE QUILTED KIMONO LOW-KICK!
SWEEEESH!

BAAAM

TSA

WHAT!?

YAMA-ZAKI!!

CO-ORDINATOR: JYO
SCANNER: NEITHAN-KUN
EDITOR: REKRFEHT
TRANSLATOR: WARDRAKE
PROOFREADER: EDIO

NORITAKA, KING OF TROUBLE!

YAMAZAKI IS DOWN ...
PLOP
...TO THE MAT!?
IT CAN'T BE!?
THANKS TO THE "QUILLED KIMONO LOW-KICK"!!...
SAWAMURA HAS SENT YAMAZAKI TO THE FLOOR A SECOND TIME!?
WELL DONE SAWAMURA!
HE COULDN'T HAVE FALLEN BECAUSE OF A FEW HITS ON THE LEG!
COULD HE HAVE SLIPPED!
YES THAT'S IT!
HE SLIPPED!
SHUT UP!

NO!
GRRR
UMFF
I DIDN'T SLIP!
NORITAKA, KING OF TROUBLE!
YA... YAMA-ZAKI ...
CLANG
INCREDIBLE! IT'S OVER ...
... THE SECOND ROUND OF THE FIGHTING SPORTS OFFICIAL WAR.
AGAINST ALL ODDS, SAWAMURA'S BEHAVIOR...
... HAS LEFT THE PUBLIC ASTONI-SHED!!

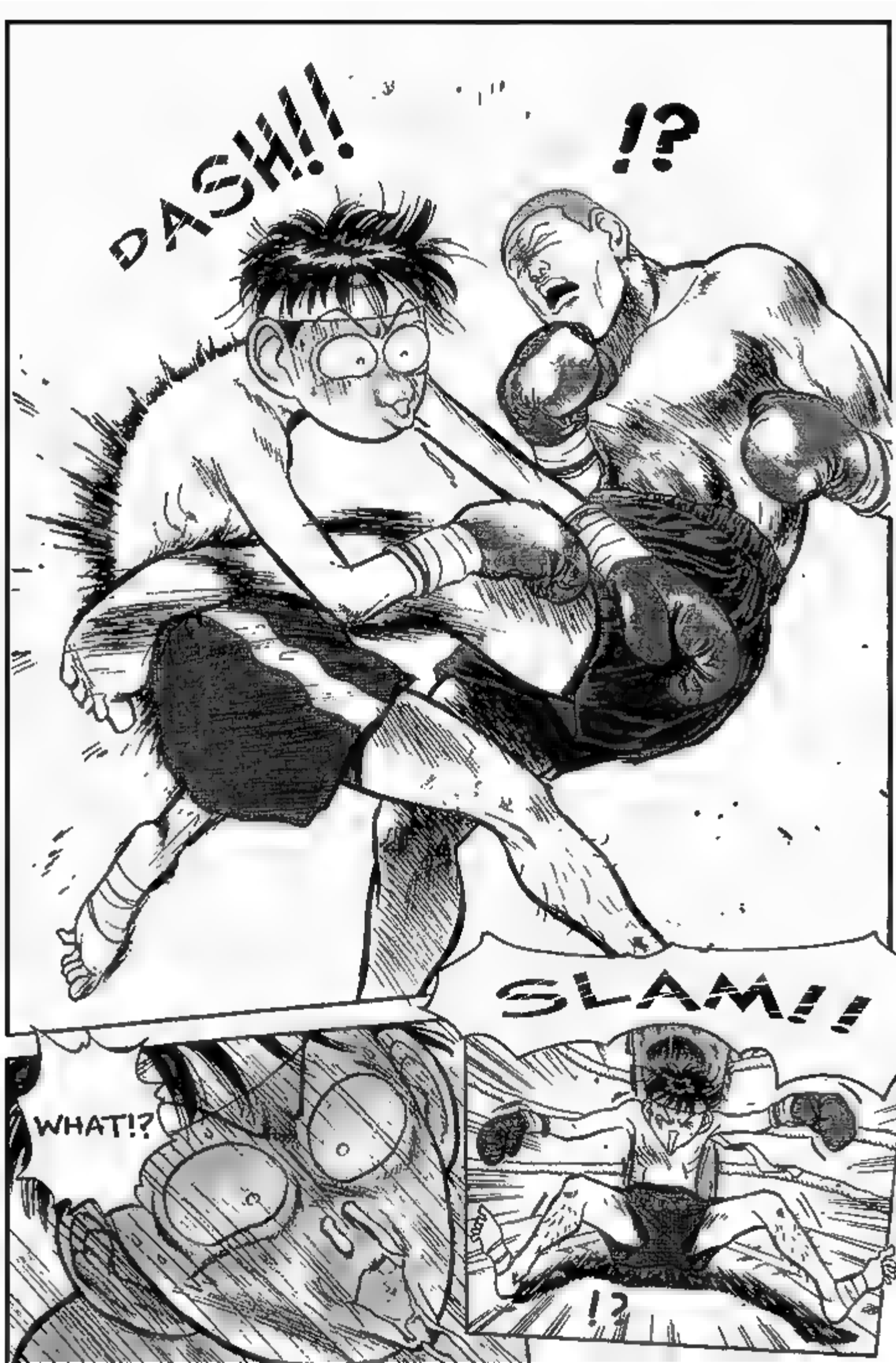
I CAN'T BELIEVE IT...
CAN IT BE THE PREMONI-TION OF AN EARTH-QUAKE IN TOKYO!?
BUT, IS THAT SAWAMURA? THE ONE WHO SLEEPS AND EATS THROUGH CLASS?
THE TOTALLY USELESS GUY IN PE?
I... HAVE...
EH?
I BET...
...ON SAWAMURA ...
I CAN'T BELIEVE IT!
IS YAMAZAKI GOING TO LET HIM WIN!?
I DONT THINK SO
I'VE KNOWN YAMAZAKI SINCE JUNIOR HIGH.
HE'S NOT THE KIND TO LET IT GO...
EHH... THIS...
TO... WELL...
A TOWEL!!
AHH!! HERE EISAKU ORYUP!
NORMALLY FANS WANT TO GET THEIR IDOL'S SWEAT!
OK, DEAR!
UMFF

EHH, IT'S NOT THAT. I ONLY WANTED TO TELL YOU IT HAD FALLEN ...
AND A CAT HAD SHITED ON IT ...
IT CAN'T BE ...
!?
EVEN IT CAME ...
...TO SEE THE FIGHT..
IF THAT WERE THE ONLY PROBLEM ...
... EVERY-THING WOULD BE FINE.
IN JUNIOR HIGH I WAS FAMOUS FOR NOT HAVING ANY FRIENDS
THEY ALWAYS LAUGHED AT ME WITH MY FAMOUS NICKNAME "POO".
I...
AND ONLY A WEEK AFTER STARTING HIGH SCHOOL ...
I HATE WEAK-LINGS.
... NAKAYAMA TOLD ME THAT.
THAT'S WHERE IT ALL BEGAN. ..
SINCE THE FIGHT WITH NAKAYA ...
I'VE GOTTEN LUCKY AND EVERY-THING'S CHANGED.

AFTER THAT, THE SCHOOL'S TYSON, YAMAZAKI, DECIDED TO CRUSH ME.
I DECIDED TO ESCAPE ...
WIN!
BUT NAKAYAMA'S WORDS, LIT THE FIRE THAT BURNS INSIDE OF ME, AND I DECIDED TO CONTINUE THE COACH'S TRAINING...
NOW I AM...
... FACE TO FACE WITH YAMAZAKI !?
WHEN YAMAZAKI ATTACKED ...
... LIKE A MANIAC ...
THEN...
... YAMAZAKI TRIED TO REACH ME BY THE SIDE...
...I MANAGED TO KNEE HIM IN THE FACE.
OR I WOULDN'T BE HERE ANYMORE.
HAH
UNCONCIOUSLY I TURNED.
AND IT CAME BY ITSELF ...
MY FAMOUS HIGH-KICK!

I'VE MANAGED ...
TO HIT HIM!
APPARENTLY MY FOOT ...
HAS WITH-STOOD THE HIT.
COME ON...
PUSH
...FOR VICTORY!!
LADIES AND GENTLE-MEN!
THE THIRD ROUND IS ABOUT TO START!!
SAWAMURA! IT'S IN YOUR HANDS!
THIS TIME ATTACK WITH LOWS...
OH ...
WHAT?

I DON'T UNDER-STAND!
YAMAZAKI TOOK OF HIS BOXING BOOTS!?
HMMP.. THAT FAT-ASS WON'T STAND THE LOW KICKS OF THE GREAT SAWAMURA ...
... WITH OR WITHOUT BOOTS!
AND IT STARTS AGAIN!
EAT THIS
GRRR


DASH!!
!?
SLAM!!
WHAT!?
!?

INCREDIBLE! YAMAZAKI ...
... JUST DID A MIDDLE-KICK!?
DID YOU SEE THAT HASHI-MOTO!?
I DIDN'T EXPECT THAT ...
THAT MUST BE WHAT HE'S BEEN TRAINING FOR IN SECRET!?
IT'S GOING TO GET INTER-ESTING.
DON'T YOU THINK?
... I WAS PART ...
... OF A GANG.
WHEN I WAS IN JUNIOR HIGH, BEFORE ENTERING THE BOXING CLUB ...
THERE I LEARNED ...

...
"THE ART OF THE KICK"
SLAM
I'VE BROKEN JAW'S WITH THE TIP OF THE SHOES!
SU-ZU-KI
OUCH
ARGH
URGH
KICK...
WITH THE TIP!?
...
WHEN THEY CALLED ME "POO".
IN JUNIOR HIGH
...
HA HA! LOOK AT THIS WEEK'S!
AAH!! WHAT A MESS
...
NOTHING TO DO WITHOUT MONEY
...
HE! HE! HE!
IF YOU DON'T BUY ANY-THING
...
GET OUT!
...!!
NORITAKA
(13 years old)

WHEN YOU LAUGH LIKE THAT IT MEANS YOU HAVE AN IDEA
EHH? NO ...
I'VE TOLD MY MOTHER ...
KACHING
... THAT I NEEDED MONEY TO BUY BOOKS ...
KACHING
WHAT?
HOW COULD YOU?
COME ON, DON'T WORRY!
CRY BABY !!
ZEPPELIN
Timetable
10:00 13:00
Game in Zeppelin
WHOA!
LOOK WHAT I CAN DO!
HERE THEY COME!
WOW!?
COME TO PLAY WITH ME
HERE GOES ANOTHER!
INVITATION TO PLAY STRIP POKER
GET THE BONUS !!
COME ON, NORI-TAKA!
CLING KLANG CLING
tick
"
"
YES! I HAVE IT!
THOSE ARE 10,000 POINTS IN A GO

BABOOM
BABOOM
HI, HOW ARE YOU?
SSSSHHHHH
HE HE HE
BEEEP
BEEEP
Well, the game is over so we are leaving ...
OHH? LEA-VING
He He
GAME OVER
SNAP
BUT, YOU'RE LENDING ME SOME MONEY BEFORE THAT ...

GOOD ...
FOR JUST KIDS ...
... YOU'VE GOT A LOT OF MONEY!
Well, ehh ...
We gladly give it to you...
Use it as you would
3000 YEN MORE, HMM...
ARE YOU SURE THAT'S ALL!?
!!
he he
Yes, that's all.
That's my whole fortune!
HMM
SWISH

OH, NO ...
!?
DOING THIS TO ME!
TO ME!
HEY!
PLAOCH
!
BLAOM
!
NO, NO! DON'T FALL ASLEEP!

PAAFF
SLAM
BLARGH
THAT HURT! THEY ARE GOING TO KILL ME
I DON'T LIKE TO BEING LIED TOO.
I KILL KIDS LIKE YOU.
DO YOU WANT MORE ?
OR HAVE YOU HAD ENOUGH ?
AND NOW I FIND MYSELF BACK IN THE SAME SITUA-TION
BACK THEN LYING IN THE BACK OF AN ALLEY
NOW...
IN THE CORNER OF A RING
7...
BUT, I CAN STILL WIN!?

COME!
I AM NOT DONE YET!!
TCHAN!
URGH ...
TCHAN!
TCHAN!
TCHAN!
WHAT? I CAN T HEAR YOU ...
KICKS, BAH!
ANYONE CAN KICK!!
SAWA-MURA, COVER YOUR FACE!
FLOP!
YOU DON T TALK SO MUCH ANYMORE ...
OUCH
PLAOTCH!

WHAM!!
PUFF
!!
YAMAZAKI JUST HIT SAWAMURA ...
SAWAMURA!
SAWAMURA!
IN THE HEAD, IT'S BEEN A TERRIBLE KICK!!

HE'S LOST!
QUICK, GIVE UP!
I KNEW IT!
SAWAMURA!
A ROCK WILL ALWAYS BE A ROCK ...
NO MATTER WHERE IT IS.
I'LL BE BACK TO BEING ...
THE ONE THEY CALLED "POO"
EH!?

WHAT IS THAT?
THAT ...
THAT LIGHT ...?
EY!
HAMMER!
AHH ...
TSUBASA YAMAOKA, School Newspaper Journalist
BUT ...
EH?
EH?
OF COURSE!

NORI TAKA

2

MURATA HAMORI

Glénat

CO-ORDINATOR: JYO
SCANNER: NEITHAN-KUN
EDITOR: REKRFEHT
TRANSLATOR: WARDRAKE
PROOFREADER: CORRAN84
HAMMER

NORITAKA, KING OF TROUBLE!

I KNEW IT!
I'LL BE BACK TO THE ONE THEY CALLED "POO" AGAIN ...
EH!?
WHAT IS THAT...?
THAT LIGHT !?
HEY!
HAMMER!
THE ...
THE PEPS! . . .?
SAWA-MURA!
AAAA-HHH!!!
EVEN AFTER ALL THE HIT'S HE'S TAKEN ...
HEY!
... SAWA-MURA IS GETTING ...
?

LET'S...
DANCE!!
EH?
SAWA
...
AH??

LET'S GET OVER THERE!
UP! WITH THE MUSIC!
AHO!
AHO!
DOM DOM!
DOM!
BUT...
IF IT ISN'T...
IT'S HAMMER!
MC HAMMER!!
DOM!
DOM DOM!
IT'S HAMMER!
IT'S HAMMER!
WHAT?
HAMMER?

IS HE A FAMOUS BOXER?
COME ON!
SAWA-MURA IS DOING ...
... THE FAMOUS ...
...MC HAMMER DANCE !?
STOP DANCING!, WE ARE IN A RING!
AHO!
Zuff
Zuff
AHO!
WHAM!

THIS BRAT ...
...HAS GONE CRAZY.
SAWA-MURA'S ATTACKING WHILE HE DANCES!
YAMAZAKI ANSWERS WITH "YANKEE" KICKS.
HAMMER VS THE YANKEE!
TAP!
TAP!
THE HITS ARE GETTING STRONGER!!
POOM!
WHAM!
DID YOU SEE YAMA-ZAKI'S HITS?
IT'S IMPRESSIVE!
SAWAMU-RA'S LEG SEEMS TO BURN!
EH! YOU NOTICED THAT TOO?
WAHHHH!!
SAWA-MURA'S HITS...
TAP
PAM
AND YAMA-ZAKI'S DON'T SOUND THE SAME.

LOOK AT YAMAZAKI'S SIDE...
IS IT PURPLE BECAUSE OF INTERNAL BLEEDING?!
BESIDES IN THE CENTER YOU CLEARLY SEE...
AN OPEN WOUND!?
THAT IS THE AUTHENTIC ...
... MIDDLE KICK!
AT FIRST GLANCE...
THE MUAY-THAI CHAMPI-ONS HAVE A SHAGGY LOOK. WITH BENT LEGS.
BUT IT HIT HIM STRAIGHT ON THE SIDE.
YAMAZAKI'S KICKS HAVE LITTLE EFFECT BECAUSE HE HITS LIKE A FOOTBALL PLAYER WOULD.
RESULT : THE HIT IS BENT TO THE SIDE.
FOR THE KICK TO MAIM THE OPONENT...
IT MUST START FROM A BENT POSITION!
SO THE HITS ARE STRAIGHT TO THE SIDE!

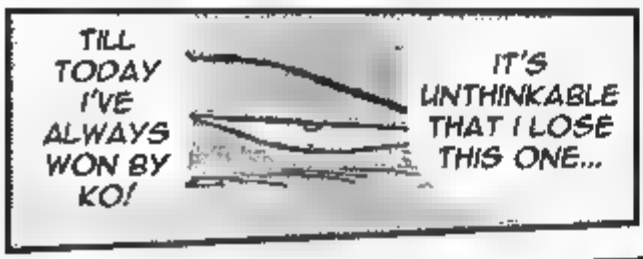
IN KARATE ITS THE SAME TO BREAK THINGS.
THEY HIT THEM...
IN A PERPENDICULAR WAY.
BECAUSE AS LITTLE AS IT IS...
A CURVED BALL NEVER HURTS MUCH.
BUT IF IT IS PERPENDICULAR, THE HIT IS SEVERE...
...AND CAN CAUSE DEATH.
THAT'S WHY...
...HE'S TRAINED WITH MC HAMMER ...
TO OBTAIN A BENT START
LOOK HOW HE BOUNCES!
UAHH! HE'S GOOD...
SAWAMURA IS FANTASTIC!

SMACK
HAMMER!
SLAM
HAMMER!
GRRR
HAMMER!
WHAM!
HAMMER!
KYYAAA!!
HAMMER!
YAAAA!!!
HAMMER!
!
MR. PRINCI-PAL!?
HAM-MER!
HAM-MER!
AH... OK.
! UNDER-STAND.
Seiji Tsutsui
Izumiya High School Principal
WE ARE WATCHING AN AUTHEN-TIC "HAMMER CALL" FROM THE PUBLIC!
JUST LIKE A DANCE CONTEST!
UHG!
CHAA!!
CHAA!!
ASA-DA!
FUCK IT!
CAN'T YOU SEE I'M BUSY!?
ATENTION! A MESSAGE FOR ALL THE STUDENTS!
DUE TO THE MIDDLE TERM EXAMS THAT START TOMORROW ...

...IT'S BEEN DECIDED THAT THIS ROUND...
...WILL BE THE FIGHT'S LAST ONE!!
WHA...
WHAT!?
EH?
THE LAST ROUND?
IS THAT A JOKE?
DO YOU REALLY THINK WE'LL STUDY?!
YAMAZAKI, YOU'VE GOT..
...TO WIN!

I'VE GOT ...
...TO HURRY UP...

SWIFT!


TILL TODAY I'VE ALWAYS WON BY KO!
IT'S UNTHINKABLE THAT I LOSE THIS ONE...

!!
BOOM!!!

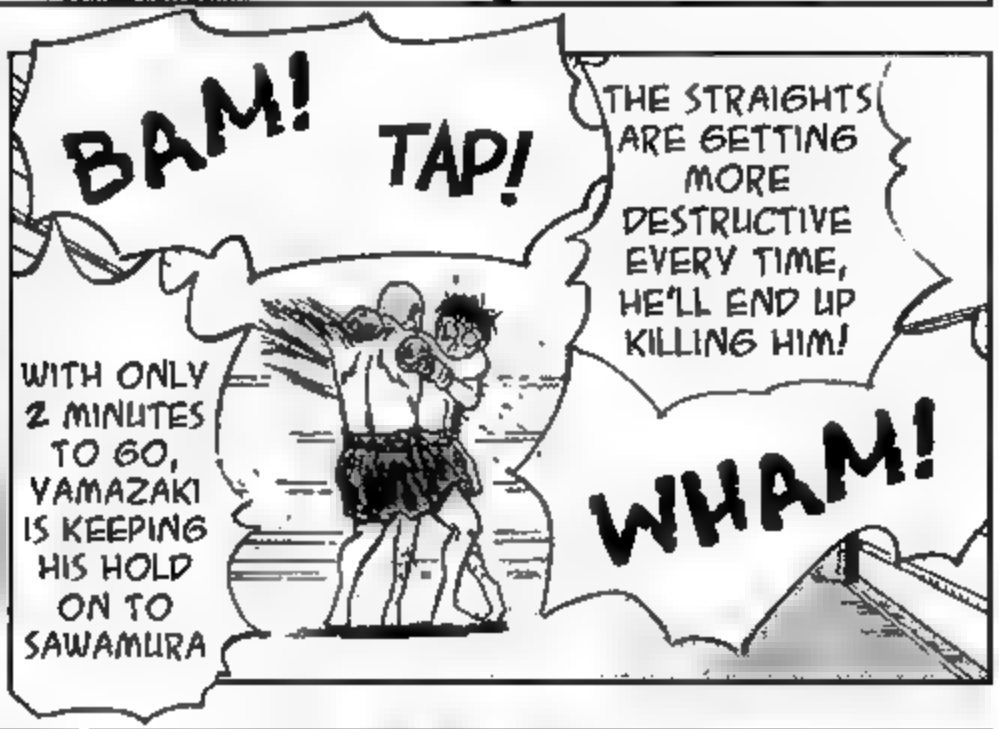
A DIRECT HIT TO THE STOMACH!!
OOOO-HHHH!!!

YAMA-ZAKI'S GONNA KILL HIM!
WITH A STORM OF HITS LIKE THAT, OF COURSE!

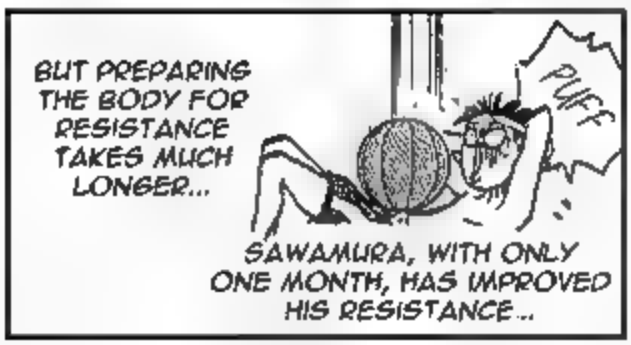
YAMAZAKI'S GOT ALMOST ...
...THE SAME PUNCH AS TYSON...
... BESIDES HE'S GOT ENDURANCE.
ZAM!
!
POOM!
DON'T TOUCH HIS FACE!
CONCENTRATE ON HIS STOMACH
UH!?
SAWAMURA TRIES TO BACK OFF
BUT YAMAZAKI WON'T LET GO...
BPAK
AAHH...
MY STOMACH ...

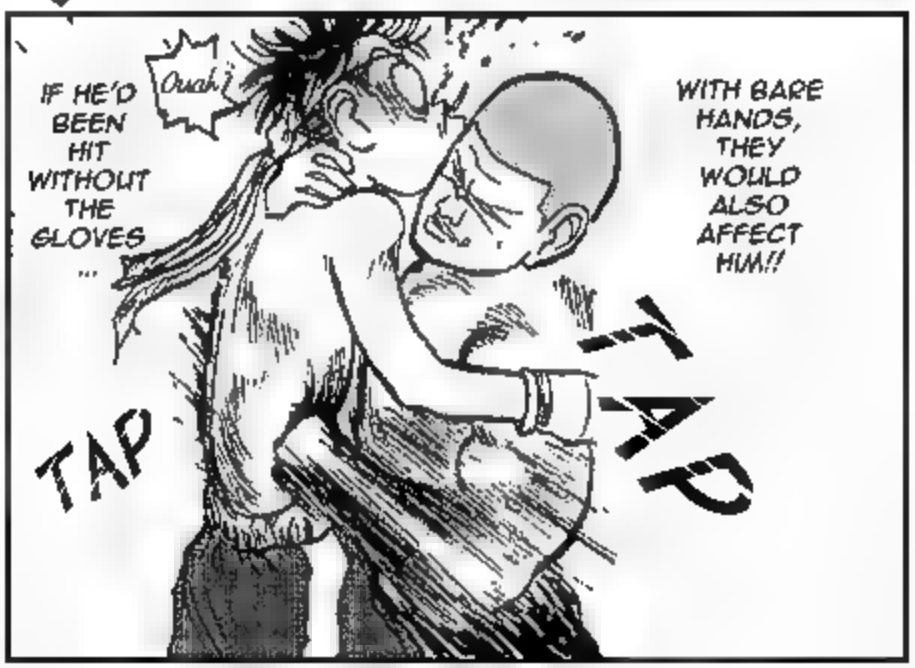
!

HIS NOSE IS BLEEDING.
YAMA-ZAKI HAS REACHED THE SOFT PARTS!


BAM!
TAP!
THE STRAIGHTS ARE GETTING MORE DESTRUCTIVE EVERY TIME, HE'LL END UP KILLING HIM!
WITH ONLY 2 MINUTES TO GO, YAMAZAKI IS KEEPING HIS HOLD ON TO SAWAMURA
WHAM!

THE HITTING STRENGTH CAN BE IMPROVED
HAH
... VERY FAST!


BUT PREPARING THE BODY FOR RESISTANCE TAKES MUCH LONGER...
PUFF
SAWAMURA, WITH ONLY ONE MONTH, HAS IMPROVED HIS RESISTANCE..


IF HE'D BEEN HIT WITHOUT THE GLOVES ...
Ouch!
WITH BARE HANDS, THEY WOULD ALSO AFFECT HIM!!
TAP
TAP

WITHOUT THAT "SHELL"...
...ONLY DEPENDS...
...VICTORY...
ON HIS WILL!
SAWAMURA IS OPENLY BLEEDING FROM HIS NOSE
HIS FACE IS TURNING PURPLE ...
SAWAMURA!
I...
HOLD IT!!
SAWA-MURA!
I...
THE "POO-MAN" FROM BEFORE!
I AM NO LONGER ...
SAWA ... ... MURA!

ZIP!
WYAAAHHH!!!
TAP!
SWOOM!!
HE'S GOING TO KNEE...
MY FACE AGAIN?
I WON'T LET YOU ...
DO IT TWICE!!

WWHAAAAAA!!!
!!

!
SAWAMURA JUST LANDED A KNEE ON YAMAZAKI'S STOMACH!
BOXERS DON'T KNOW...
THE DAMAGE A KNEE ON THE STOMACH CAN CAUSE.
THEY ARE USED TO PROTECT THEIR FACE.
WITHOUT A DOUBT, IT'S THE FIRST TIME HE'S DONE IT!
YA...
YAMAZAKI..!!
BAH! YAMA-ZAKI IT'S NOT THE KIND TO ...
... FALL FOR A SIMPLE KNEE ON THE STOMACH!
AAHH ...

HE WON!
YAMAZAKI!

To be continue in volume 3